

TOLEDO SALES: 419-870-6565

DETROIT SALES: 313-729-4435

MEXICANTOWN BAKERY

# HOT

Summer Sale

**BOLILLOS POLVORONES**  
4x\$1

**CONCHAS**  
3x\$1

**TODO LOS DIAS**

4300 West Vernor Hwy, Detroit • 313-554-0001  
800 N. Perry Pontiac • 248-431-1111  
mexicantown.com

**EL NACIMIENTO RESTAURANT**

Servicio de Bar completo con comida auténtica

**WELCOME!**

FAJITAS DE RES      MOJARRA FRITA

**(313) 554-1790**

WWW.TAQUERIAELNACIMIENTO.COM

SUN-THUR: 9AM-12AM FRI & SAT: 9AM-3AM  
7400 W. VERNOR HWY., DETROIT, MI 48209

**TAQUERIA JALISCO**

Mexican Restaurant • Authentic Mexican Food

1244 Broadway, Toledo, Ohio 43609  
Tel (419) 244-4601 • Fax (419) 244-4602

Hours: Sun. - Thurs. 9:00 am - 9:00 pm • Fri. & Sat. 9:00 am - 10:00 pm

**BURKETT** Since 1977  
RESTAURANT EQUIPMENT & SUPPLIES

Tenemos todo para Taquerías, Mariscos, Tex-Mex, y toda clase de restaurantes.

Amador Reyna

**419-242-7377**  
**800-828-8564**

3011 Council St., Toledo OH 43606

DETROIT, Since 1989.

**Gratis!** [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com)  
TOLEDO: **TINTA CON SABOR**

# La Prensa

CLEVELAND • LORAIN COLUMBUS

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

**Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!**

June/junio 29, 2007 Spanglish Weekly/Semanal 20 Páginas Vol. 41, No. 16

**El Corazón de México, p. 11**



La Prensa's Name Game: Mario Campos announced his candidacy last week for Toledo City Council, District 2; Campos (center, first row) is shown with supporters/witnesses, which number 24. Correctly name these 24, row-by-row, left-to-right, by mailing your list by July 5, 2007 (postmarked) to: La Prensa, c/o The Name Game, P.O. Box 9416, Toledo OH 43697, or emailing to laprensasells@yahoo.com, and become eligible for prizes, including a \$100 gift certificate for El Camino Real Restaurants, a \$100 subscription to La Prensa (52 weeks), or 10 tickets to La Prensa and SAO's Latino Scholarship Day with the Toledo Mud Hens, scheduled for July 15, 2007.

Michigan and Manchester tied 1 to 1 in La Liga de Las Américas soccer action last Sunday, June 24, 2007 at Schneider Soccer Complex in Toledo. See page 7.

**Magnificent Millions, p. 9**

**DENTRO:**

- De Parte de Marisol: U.S. Senate's proposed "immigration reform" bill is "Immigrant Apartheid" ..... 2
- LAPD chief, journalists discuss immigration rally clash ..... 2
- Wife of Mass. soldier missing in Iraq faces deportation by ICE .. 3
- Demoran construcción de muro en frontera México-EEUU ..... 3
- "Arts Alive" gala celebrates grand opening of Detroit Institute of Arts ..... 4
- Daive García ..... 6
- Library Notes ..... 6
- La Liga de Las Américas ..... 7
- HOROSCOPO ... 8, 13
- Michael Moore's "Sicko" ..... 8
- Carla's Corner ..... 9
- Events ..... 12-13
- Obituaries ..... 12
- Classifieds ..... 15-19

Bridge Dedication, p. 5

**FIESTA RANCHERA**

Restaurante Mexicano Bar & Grill  
Margarita and Cerveza Specials!  
Coming Soon: Grand Opening

Hours: Sun-Thurs 11AM to 10PM; Fri-Sat 11AM to 10:30PM  
We accept Visa, MasterCard/Discover, American Express

1675 US 223  
517-263-9815 Adrian, Michigan

**BUY THIS SPACE**

**Call Today!**

**419-870-6565**





**2007 FORD FUSION**

**\$179** Mo.

24 Month Lease

**33 MPG**



- With \$1,100 down
- Plus Tax, title and acquisition fee
- A-Plan 10,500 miles per year

**Liberty Ford Lincoln Mercury**  
 4215 East Liberty Ave.  
 Vermilion, OH 44089  
[www.libertyford.com](http://www.libertyford.com)

**1.800.883.6191**

"Donde el servicio al cliente es nuestra especialidad"

**1-800-ABOGADO**

Oficinas Legales de Bilfield y Asociados Co., L.P.A

- INMIGRACION CIUDADANIA
- VISAS PARA FAMILIAS Y TRABAJO
- Tarjetas de Residencia
- Certificado de Labor (PERM)
- Asilo • Detención • Deportación



8200 Rockside Woods Blvd. (at Rockside)  
 Suite 115  
 Cleveland, Ohio 44131  
[www.1800AbogadoOhio.com](http://www.1800AbogadoOhio.com)  
 Member: American Immigration Lawyers Association

**El Taño Restaurant**  
 Felix Correa, Owner  
 Serving authentic Cuban, Italian...  
 Monday - Sunday 11:00 am - 10:00 pm  
 Coverage 12-15:00 pm  
 3538 Scripps Rd  
 Cleveland, OH 44113  
 Tel: (216) 892-4888  
 Fax: (216) 892-2087  
 E-Mail: [reservations@el-tano.com](mailto:reservations@el-tano.com)  
 Home: please call Restaurant... Same food, same people and friendly service.

**PREMIER TOYOTA** Selección Estelar!  
 Precios Estelares!  
 Compruebe la diferencia.  
 Usted tiene un amigo en Premier Toyota Scion!  
 Tome la Route 2 hasta Oak Point Rd. Amherst, Ohio  
[premiertoyota.com](http://premiertoyota.com)  
 (440) 985-6100 • 1-800-SHOP TOYOTA

**The Kefón Grand Buffet**  
 The First Spanish Buffet in Town  
 Established in 1998  
**Now Open!**  
 Open 11 am-7 pm 1603 Kansas Avenue  
 Mon-Sat/lunes-viernes Lorain OH 44052  
 Closed on Holidays 440.288.6006

**Gratis!**

[www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com)  
 LORAIN: TINTA CON SABOR

**FREE!**  
**La Prensa**  
 TOLEDO COLUMBUS

Ohio's Oldest & Largest Latino Weekly

**Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!**

June/junio 29, 2007 Spanglish Weekly/Semanal 20 Páginas Vol. 41, No. 16

**El Corazón de México, p. 11**



La Prensa's Name Game: Mario Campos announced his candidacy last week for Toledo City Council, District 2; Campos (center, first row) is shown with supporters/witnesses, which number 24. Correctly name these 24, row-by-row, left-to-right, by mailing your list by July 5, 2007 (postmarked) to: La Prensa, c/o The Name Game, P.O. Box 9416, Toledo OH 43697, or emailing to [laprensasells@yahoo.com](mailto:laprensasells@yahoo.com), and become eligible for prizes, including a \$100 gift certificate for El Camino Real Restaurants, a \$100 subscription to La Prensa (52 weeks), or 10 tickets to La Prensa and SAO's Latino Scholarship Day with the Toledo Mud Hens, scheduled for July 15, 2007.



Michigan and Manchester tied 1 to 1 in La Liga de Las Américas soccer action last Sunday, June 24, 2007 at Schneider Soccer Complex in Toledo. See page 7.



**Magnificent Millions, p. 9**

Veterans Glass  
 City Skyway  
 Opens, p. 5



823 Leona Street  
 Elyria OH 44035  
 Sales: 800-639-4663  
 Fax: 440-366-5298  
[www.jackmatiahonda.com](http://www.jackmatiahonda.com)



**HONDA**

**DENTRO:**

- De Parte de Marisol: U.S. Senate's proposed "immigration reform" bill is "Immigrant Apartheid" ..... 2  
 LAPD chief, journalists discuss immigration rally clash ..... 2  
 Wife of Mass. soldier missing in Iraq faces deportation by ICE .. 3  
 Demoran construcción de muro en frontera México-EEUU ..... 3  
 "Arts Alive" gala celebrates grand opening of Detroit Institute of Arts ..... 4  
 Davide García ..... 6  
 Library Notes ..... 6  
 La Liga de Las Américas ..... 7  
 HOROSCOPO ... 8, 13  
 Michael Moore's "Sicko" ..... 8  
 Carla's Corner ..... 9  
 Events ..... 12-13  
 Obituaries ..... 12  
 Classifieds ..... 15-19

**BUY THIS SPACE**

Call (440) 320-8221

## De Parte de Marisol: U.S. Senate's proposed "immigration reform" bill is "Immigrant Apartheid"

Commentary by Marisol Ibarra

The current immigration bill being debated this week by the U.S. Senate (Senate Bill 1639, formerly S.1348) exemplifies one of the best instincts in U.S.-American Democracy. And it also includes one of the worst.

Our country has always been a land of immigrants, but we also have a less celebrated tradition of importing non-Europeans to do the difficult tasks that our own citizens shun—such as harvesting cotton, building railroads, and picking grapes, pickles, or tomatoes.

These immigrants were not welcomed as citizens. Instead, they became part of a shadowy underclass that belied the unique promise of U.S.-American life.

The guestworker program envisioned by this bill, which would allow hundreds of thousands of low-wage workers into the United States annually, falls squarely within this unsavory tradition: the custom of the African slave ship, the Chinese *coolie*, and the Mexican *bracero*.

The United States suffers from a tremendous shortage of "low-level" service workers. The U.S. Dept. of Labor, Bureau of Labor Statistics projects that 22 of the 30 occupations likely to experience the largest job growth through 2014 will require only on-the-job training. These jobs include landscaper, janitor, and home health aide—exactly the types of vocations many Latino immigrants now occupy.

And one could argue that a guestworker program would merely legalize the long-standing practice of Latino laborers crossing the southern border to find work, then returning home with

their savings.

But, if some migrants have historically gone home, others have decided to stay, choosing to work their way up the occupational and educational ladder—an opportunity the guestworker program, as envisioned by the Senate, would not provide.

Under S. 1639, guestworkers would be able to stay only two years at a time, after which they would have to return home for a year. Altogether, they would be allowed to come here for three two-year terms, with a year in their home countries between each.

Yes, the bill provides that they be paid prevailing wages. But the likely result will still be a docile workforce, fearful of being fired, with no allegiance to the United States.

Given its protean nature, it's hard to take a position on the proposed legislation. The details keep shifting. Will it create a new caste system? Will it prevent children from reuniting with their parents? And what about those 700 miles of double-layered walls?

Numerous Latino organizations have opposed the current proposal, including groups such as Toledo-based Farm Labor Organizing Committee (FLOC), National Council of La Raza (NCLR), the Hispanic Federation, the Labor Council for Latin American Advancement, the National Alliance of Latin American and Caribbean Communities, the National Day Laborer Organizing Network, the League of United Latin American Citizens (LULAC), and the William C. Velásquez Institute.

The latter six issued a joint statement last week calling the current proposed legisla-



Marisol Ibarra

tion "immigrant apartheid."

Labor organizations, including the AFL-CIO, want the bill pitched. "This takes a problem we have and, instead of solving it, makes it worse," stated Richard L. Trumka, secretary-treasurer of the AFL-CIO.

These organizations want immigration reform but not at the expense of the family, the cornerstone of U.S. Democracy. I stand with these groups.

For significant immigration reform, maybe we will have to wait until after the November 2008 elections, when the Democrats will surely capture the presidency and increase their majority in Congress due to the unpopularity of the Republican-led War in Iraq with U.S. voters and the Republican-sponsored bills creating a Berlin-type wall, separating México from the United States, and making all undocumented immigrants felons in a senseless bill called the Sensenbrenner bill. Sensenbrenner by the way is a Republican.

Editor's Note: On June 7, 2007, Baldemar Velásquez, President of FLOC, testified before the U.S. House's Committee of Education and Labor concerning H.R. 1763 and H2A guestworkers. A transcript of the Velásquez testimony can be found at [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com).

## LAPD chief, journalists discuss immigration rally clash; Latina reporter says officer beat her

SAN JOSE, June 16, 2007 (AP): A journalist emotionally recalled how a Los Angeles police officer beat her with a baton until she collapsed and lost consciousness when police used force to disperse an immigration rally last month.

In a tense exchange Friday with Los Angeles Police Chief William J. Bratton, Patricia Nazario of KPCC-FM brushed away tears as she recounted how the officer struck her while she was on assignment during the May 1, 2007 demonstration at a city park. She said she hit her head on the ground and was knocked out.

"I thought it was over for me," Nazario said during a panel discussion with Bratton at the annual convention of the National Association of Hispanic Journalists. She said she still experiences headaches,

dizziness and problems with her balance as a result of the police beating.

Bratton, who described command and control procedures during that rally as "awful," said the department is still investigating why officers fired rubber bullets and swung batons to disperse the crowd.

"In this situation, a lot went wrong," Bratton told a packed audience of at least 200 journalists.

Bratton did not offer excuses for the officers' behavior but said the LAPD could learn from the melee. Among other changes, he said, the department hopes to make its media passes more distinctive and visible to police officers.

Bratton also said the department is using computer databases to replace a paper-based personnel review system, alerting top supervisors to possible signs of misconduct.

## EEUU: Aumentan los arrestos de indocumentados

Por LAURA WIDES-MUÑOZ

HOMESTEAD, Florida, EE.UU. (AP): Temerosos de salir a la calle en este pueblo rural, los amigos de Herman Martínez le pedían que comprase leche para sus hijos. Vecinos de Elvira Carvajal buscaron refugio en su vivienda para no ser arrestados por los agentes del servicio de inmigración.

En las semanas previas a las redadas masivas de mediados del 2006 abundaron los rumores de que las autoridades estaban a la caza de inmigrantes en todo el país. El miedo de ser detectados y deportados hizo que muchos inmigrantes indocumentados, e incluso algunos con sus papeles en orden, no saliesen de sus casas.

Datos del servicio de Seguridad Nacional entregados a The Associated Press indican que en el primer semestre del 2006 hubo un aumento del 75% en la cantidad de arrestos de personas fuera de su lugar de trabajo, comparado con los registrados en el mismo período el año previo. La Agencia de Aduanas e Inmigración (ICE por sus siglas en inglés) asegura que el incremento no se debió a

(Continued on Page 3)

## Taquizas Para Fiestas

Disponibles al (419) 283-4843 Javier  
419-691-6595 Bobby Jo

Catering Available for Parties  
419-283-4843 Javier  
419-691-6595 Bobby Jo

## La Prensa Newspaper Staff

**Culturas Publications, Inc.**  
Rebecca McQueen

**Editorial:**

Carla Soto-Cruz  
Claudia Annoni  
Alan Abrams  
Arooj Ashraf  
Davide Garcia  
**Art/Graphics/Web:**  
Jennifer Retholtz  
**Advertising:**  
Rubén Torres 440-320-8221  
Marisol Ibarra 313-729-4435 Detroit

Carla Soto-Cruz

Joe Campos

Rico

**Distribution:**

Wally Rodela, Joe Campos, & Rico  
Luis Cabrera  
Mónica Ramos

**Publisher**

Business Manager

Entertainment Editor  
Sugerencias Editoriales  
Senior Correspondent  
Cleveland Correspondent  
Cartoonist, *Spanglish, Pau & Yami*

Graphics Manager & Webmaster

Lorain/Cleveland Sales Manager  
Marketing Representative  
[laprensa3@yahoo.com](mailto:laprensa3@yahoo.com)  
Account Representative  
Account Representative  
Cacographer, Graphics, & Sales

NW Ohio & Michigan  
NE Ohio  
Central Ohio

**Culturas Publications, Inc., d.b.a. La Prensa Newspaper**

**Headquarters:** Adams Street, downtown Toledo, Ohio

**Mailing Address:** La Prensa, PO Box 9416, Toledo OH 43697

• Tierra phone 419.870.6565 • Fax: Please use e-mail address below

**SALES: 419.870.6565 • E-mail: [laprensa1@yahoo.com](mailto:laprensa1@yahoo.com)**

• **web site: [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com)** •

Limit: Five free copies per reader. Additional copies are \$1.00 each.

Hardcopy subscriptions \$100 per year. Emailed link to pdf is gratis.

Member of Newsfinder, an affiliate with AP. © by Culturas Publications, Inc. 1989-2007

## La Prensa's Lorain Office,

205 West 20th Street, Suite M-265

Lorain OH 44052

Rubén Torres

**440.320.8221**

We accept: Discover, Visa, & MC



## Writers, Cartoonists, et al. Wanted

La Prensa is interested in journalistic/holistic/paranormal articles, essays, commentaries, healing-thought-pieces, poems, cartoons, art, photos, puzzles and other brainbashers, songs, and other provocative items, for possible publication in the weekly, bilingual publication known as La Prensa, publishing since 1989. We also post many of these items on our web site at [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com). We pay \$\$\$ for these published items. Bilingualism preferred (Spanish/English). For possible publication, please submit via email to [laprensa1@yahoo.com](mailto:laprensa1@yahoo.com), attn: Rico.

It doesn't exist unless you have read it in La Prensa—Tinta con Sabor!



La Prensa is in need of sales & distribution personnel throughout Michigan, Ohio, & Indiana. If you want to make extra \$\$, contact Rico at 313-729-4435 or 419-870-6565.



## STATEMENT ON LA PRENSA READERSHIP

La Prensa Newspaper has been publishing since 1989 and prints 11,000 issues of its weekly, bilingual issue as can be verified by calling our printer Michigan Web of Lapeer MI at 810-664-7403. In addition, the first week of every month, La Prensa is part of the weekly publication Lazo Cultural, which prints 5,000. La Prensa has a 92% pick up rate with a readership multiple of 3.6, yielding in a total weekly readership figure of 65,304 for the first week of each month.

It is not about numbers being printed, but numbers being printed, then distributed, then picked up, and then read. PR+D+PI+R=65,304, including our Web site visitors of over 1,700 per day at [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com).





## EEUU: Aumentan los arrestos de indocumentados

(Continued from Page 2)

las redadas sino a detuvo a 3.222 personas en operaciones de rutina.

En ambos años, más de dos tercios de los detenidos tenían órdenes de deportación.

"Hemos dicho una y otra vez que no hacemos redadas al azar. Hacemos operaciones contra blancos específicos", declaró la portavoz de la agencia Jamie Zuieback.

La ICE dice que persigue a personas catalogadas como "fugitivas", sobre las que pesan órdenes de deportación. El término "fugitivo" abarca tanto a narcotraficantes conocidos como a abuelitas jubiladas, sin antecedentes penales. Cuando buscan a fugitivos, los agentes del ICE pueden arrestar a personas que sospechan están en el país ilegalmente, en operaciones que califican de "arrestos colaterales".

Desde su creación en el 2003, los arrestos de la ICE aumentaron progresivamente, junto con su presupuesto y sus recursos, indicó Zuieback. Agregó que el incremento de los arrestos "no tiene ningún aspecto político".

En los primeros tres meses del 2006, el programa de búsqueda de fugitivos

detuvo a 3.222 personas en todo el país, según información difundida el mes pasado, 10 meses después de que la AP la solicitó al amparo de la Ley de Libertad de Información. En el mismo período del 2005 habían sido arrestadas 2.174 personas.

Durante el momento más álgido del debate sobre las reformas migratorias, entre abril y junio del 2006, hubo un aumento significativo y fueron detenidas 4.516 personas, más que el doble de las arrestadas en el mismo período del año previo.

Pero los porcentajes de "arrestos colaterales" aumentaron en mucha menor escala, del 28% al 33%.

Las cifras de la ICE no incluyen los arrestos en los sitios de trabajo, que se triplicaron entre el año fiscal del 2005 y el del 2006, pasando de 1.292 a 4.383.

Zuieback niega que los arrestos hayan sido una demostración de fuerza.

"No hay nada que podamos decir que vaya a calmar a los indocumentados", expresó.

"Creo que hemos dejado bien en claro que tenemos la orden de hacer cumplir la ley y nos proponemos

(Continued on Page 4)

## Wife of Mass. soldier missing in Iraq faces deportation by ICE

BOSTON (AP): The wife of a soldier missing in Iraq could face deportation, her lawyer told a television station.

Army Spec. Alex Jiménez, who has been missing since his unit was attacked by insurgents in Iraq on May 12, 2007, had petitioned for a green card for his wife, Yaderlin, whom he married in 2004, Boston's WBZ-TV reported June 19, 2007.

Their attorney, Matthew Kolken, said Yaderlin illegally entered the United States from the Dominican Republic in 2001. Her husband's request for a green card and legal residence status for her alerted authorities to her situation, Kolken said.

The attorney said his client would not be eligible for a green card under normal circumstances, but he is seeking a hardship waiver for her. If she were to have to leave the U.S., she would have to wait 10 years before reapplying.

"I can't imagine a bigger injustice than that, to be deporting someone's wife who is fighting and

possibly dying for our country," Kolken told the station.

An immigration judge put a temporary stop to the proceedings since Alex Jiménez was reported missing. The soldier's wife is living with family members in Pennsylvania, the station reported.

U.S. forces continue to search for Jiménez, 25, and a comrade, Pvt. Brian Fouty, 19, of Waterford, Mich.

The soldiers' identification cards were found in an al-Qaida safe house north of Baghdad, along with video production equipment, computers and weapons, the U.S. military said Saturday. An al-Qaida front group claimed in a video posted on the Internet earlier this month that the soldiers were killed and buried, and showed images of the IDs. The video offered no proof of their fates.

The body of a third soldier taken in the attack on their 10th Mountain Division unit was found floating in the Euphrates River. Four other U.S. soldiers and an Iraqi translator were killed in the ambush.

## Demoran construcción de muro en frontera México-EEUU

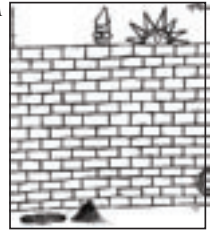
Por DAN CATERINICCHIA

(AP): La primera etapa del plan para construir un muro de alta tecnología a lo largo de la frontera sur del país con el fin de disminuir la inmigración ilegal ha sido demorada sin explicación.

Autoridades del Departamento de Seguridad Interior (DHS, por sus siglas en inglés) y Boeing Co., el principal contratista, pusieron el día a los legisladores el 7 de junio acerca de la fase inicial del programa, el cual incluye nueve torres que serán empleadas como postes de una "cerca virtual" que se extenderá 45 kilómetros (28 millas) entre Arizona y México, rodeando el puerto de entrada de Sasabe, Arizona.

No se esperaban problemas o retrasos en el así llamado Proyecto 28, pero al día siguiente las autoridades del DHS llamaron a asesores en el Congreso para decirles que el plan sería postergado una semana debido a problemas con un radar.

Esos detalles fueron incluidos en una carta enviada el martes a Michael Chertoff, secretario de Seguridad In-



terior, por el demócrata Bennie Thompson, presidente del Comité de Seguridad Interior de la Cámara de Representantes, y la representante demócrata Loretta Sánchez, de California y presidenta del subcomité que llevó a cabo la audiencia.

"Es inaceptable que el departamento eligiera revelar esta información por vía telefónica al personal del comité, en lugar de proporcionar una evaluación concienzuda del estatus del proyecto directamente a los miembros del comité en la audiencia", de acuerdo con la carta.

Funcionarios del DHS volvieron a llamar al comité de la cámara baja el viernes pasado para decirles que el Proyecto 28 no estaría a tiempo el día en que vence

(Continued on Page 6)



## TU PUERTA A LA VIVIENDA PROPIA ASEGURA TU SUEÑO, PROTEGE TU FUTURO

Ya sea que estés comprando una vivienda o refinanciando, la Administración Federal de la Vivienda puede ayudarte a tomar el mejor paso de tu vida. Debido a que los préstamos de la FHA están asegurados por el gobierno federal, los prestamistas pueden ofrecerte excelentes tasas de interés, facilidad de procesamiento y, más importante aún, una gran tranquilidad. Económica y confiable, la FHA se dedica al negocio de hacer los sueños realidad, una vivienda a la vez.

**1-800-CALL-FHA (1-800-225-5342) o visita [www.fha.gov](http://www.fha.gov).**

FHA — Creando comunidades al asegurando el Sueño Estadounidense de la vivienda propia para más de 34 millones de personas desde 1934.

CNIP62H



**EEUU: Aumentan los arrestos de indocumentados**

(Continued from Page 3)

hacerla cumplir", acotó. El profesor *Alex Stepick*, director del Instituto de Origen Étnico e Inmigración de la Universidad Internacional de la Florida, no está de acuerdo. Dice que el gobierno intensificó su campaña de arrestos y dejó que circularan los rumores para calmar a la base republicana conservadora en momentos en que el Congreso analizaba reformas que incluían la legalización de los indocumentados.

"La alarma reinante entre los inmigrantes es parte de la política del gobierno de (George W) Bush. Quieren demostrar que están haciendo algo para controlar la inmigración", afirmó Stepick.

Las multitudinarias protestas del año pasado surgieron en respuesta a proyectos de reforma que hubieran convertido a los indocumentados en delinquentes.

La gente salió a la calle a pesar de que circulaban rumores de redadas inminentes. Las redadas no se concretaron, pero generaron un temor que aún persiste, según Martínez, un activista comunitario de Homestead.

Homestead es un

pueblo rural localizado a casi 50 kilómetros (30 millas) de Miami, con una numerosa presencia de mexicanos, centroamericanos y haitianos, que realizan labores del campo y trabajan en la construcción y en viveros.

Martínez dice que el año pasado lo llamaron muchas veces para que confirmase versiones de redadas, las cuales nunca se dieron. "Pero tenía que comprar litros y litros de leche para personas que no se animaban a ir al almacén", manifestó.

Carvajal, quien colabora con la asociación de trabajadores agrícolas de Homestead, dijo que muchos padres se negaron a enviar a sus hijos a la escuela.

Lucía de la Cruz, quien huyó de la violencia en Guatemala hace una década, afirmó que su esposo va todos los días a su trabajo en la construcción porque es el único sustento de la pareja y sus cuatro hijos. Pero ella, quien es indocumentada, sufría durante todo el día, esperando el regreso de su marido por la noche.

"Todavía tenemos miedo, pero nos estamos acostumbrando vivir con miedo", expresó.

**"Arts Alive" gala celebrates grand opening of the New Detroit Institute of Arts Nov. 10**

It's the party Detroit has been waiting for...for six years! *Arts Alive*, the grand opening gala celebration of the new Detroit Institute of Arts, will be held November 10, 2007, and offers an extraordinary evening of art experiences and a preview of the new DIA—a change of this magnitude has not happened since the museum's original building opened in 1927.

Following a \$158 million, six-year building renovation and expansion project, the new DIA with completely re-organized galleries and expansive new public spaces will be unveiled at this spectacular fundraising party for Detroit's own national treasure. A diverse lineup of international, national and local entertainment will engage partygoers as they experience the museum.

Events include: *Chris Nuñez*, the celebrity tattoo artist from the TLC hit TV show *Miami Ink*, will create phenomenal temporary tattoos on select



gala guests; *Osadía*, the colorfully costumed street theatre company from Barcelona, will offer an original and provocative exhibition of hair art with the active participation of gala guests; performance painter *Michael Israel*; *Alex Donner* and his orchestra will perform during the private dinner; y más.

To complete the final phase of the renovation project, which includes re-installing over 5,000 works of art in redesigned galleries, the museum is currently closed. But *Arts Alive* will kick off more than a week of events to celebrate the opening of the new DIA, concluding with its official public debut at 10:00 a.m. on Friday, Nov. 23, 2007, the day after Thanksgiving.

Advance reservations are now being accepted by calling (313) 833-7967. Ticket prices range from \$200 to \$2,500.

**Lady Di**  
**WQTE 95.3FM**  
 ~ Adrian ~  
 cada domingo 3:00-8:00PM  
**517-265-9500**

**Tickets on sale for Tulipanes' 'Salsa Night'**

Holland: The *Tulipanes Latino Art and Film Festival* hosts the return of "Salsa Night." The first "Salsa Night" will take place on Saturday, July 14, 2007, followed by an encore event during Tulipanes taking place on Saturday, September 2, 2007.

The Salsa event is being held at the Holland Armory in downtown Holland, featuring the sounds of seven-piece salsa band *Orquesta Sensacional*.

Tickets for both Salsa Nights are on sale at the Holland Area Convention & Visitors Bureau, 76 East 8th Street in downtown Holland. Admission tickets are \$10 per event, but at the door for \$15. Tickets sales will benefit the mission of the Tulipanes Latino Art & Film Festival.

The Tulipanes Latino Art & Film Festival, a 501(3)

nonprofit organization, hosts a free, annual festival celebrating Latino culture through music, dance, art and film.

**WE MOVED UP HILL!**



**SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS**

**2742 HILL AVE. TOLEDO, OHIO**  
 800-233-0142  
 419-534-2074

We have moved up Hill Ave. so we could add 5,000 sq. ft. to serve your needs.

**Latino Scholarship Day**  
 with the Toledo Mud Hens  
**July 15**  
 For tickets Call 419-870-6565 or 419-893-6227 ext. 7160.

**SUNNYSIDE CAFE**  
 "Familia Germana"  
 2485 E. Maumee  
 Adrian, MI 48221  
 517-265-6734  
 Fax 517-263-0980  
 HOURS:  
 Mon-Thur 9 AM to 8 PM  
 Fri-Sat - 9 AM to 8:30 PM  
 Closed Sundays and Holidays

**AMIGO TRAVEL** Boletas de ida y vuelta saliendo de Detroit, MI  
 Llama gratis al **1-800-614-8612**  
 www.amigoboletas.com

EUROPA	MEXICO	AMERICA
Amsterdam \$380	GUADALAJARA \$380	HONDURAS \$340
Bruselas \$390	MONTREY \$370	NICARAGUA \$380
Frankfurt \$390	LEON \$370	COSTA RICA \$390
London \$370	AGUASCALIENTES \$370	BOBOTA \$410
Madrid \$370	EL SALVADOR \$380	UNA \$410
Paris \$370	GUATEMALA \$350	
Roma \$360		

Tel: 1-800-614-8612

**DOS HERMANOS MARKET**  
 Tienda Mexicana  
 136 E. Beecher St.  
 Adrian, MI 49221  
**517-264-5126**

**BAKERY**  
 TIENDA MEXICANA

Productos mexicanos, carnicería, cervezas, pan todos los días. Los fines de semana: carnitas, barbacoa, birria de chivo, tamales y mucho más.

ACEPTAMOS CARDS. ENVIOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO

**LITTLE LESLIE**  
 124 S. Tecumseh Street  
 Adrian, MI 49221

- Uniformes y Accesorios de Fútbol/Soccer
- Ropa Duranguense y sombreros, Botas, y Cintos de Hombre • Articulos e Imágenes Religiosas
- Letras y Calcomanías para Autos
- Joyería y Regalos • Pantalones "Solo"
- Accesorios de Quinceañeras, Bodas
- Tenemos sistema de Apartado!
- Vestidos de Bautismo

(517) 266-7200  
 (517) 605-1117  
 Se Habla Español

**PARTS GALORE**

- Motors
- Transmissions
- Alternators
- Starters
- Radiators
- Batteries
- Tires
- Glass

**SELF SERVICE**

Open 7 Days Used Auto & Truck Parts Best Prices

**OVER 2000 VEHICLES at 11360 EAST 8 MILE**

**PHONE 313-245-2944** **'U-Pull'em & Save BIG \$\$\$**

**EL 7 LEGUAS WESTERN WEAR**

7139 W. Vernor Hwy. • Detroit, MI 48209 • Tel/Fax (313) 841-7526  
 • APROVECHE LOS GRANDES ESPECIALES ESPECTACULARES •

**Aproveche los especiales:**

- BOTA IMITACION AVE O CAIMAN** CON CINTRO GRATIS \$99.99
- TEXANA 5X LARRY MAHAN'S** \$119.99
- ZAPATO EXOTICO AVE CON CAIMAN** \$139.99
- CHAMARRA PIEL DE BORREGO** \$179.99
- TRAJE VAQUERO DE NIÑO** \$74.99
- CAMISA VAQUERA DE NIÑO** \$16.99

• Reparación de Botas y Pintura  
 • Pintura y Limpieza de Botas  
 • Limpieza y Horma de Texanas  
 • Limpieza y Horma de Sombreros

Donde compras mas y pagas menos Venga a visitarnos!



### Mario Campos announces candidacy for the District 2 race

On June 21, 2007, Mario Campos, son of recently departed Latina activist Sue Campos, announced his candidacy for the District 2 race in front of his residence at 3717 Beechway Blvd. As of Monday June 18, eight individuals had pulled petitions for this District

2 City Council race. Of those eight, two have already filled their petitions, which are due July 13. Campos is a U.S. Army veteran and currently works for Lowes. Campos is shown in the photo after his announcement, with his treasurer Oralia Chapa and supporters.



### Ohio teen ranked 4th in national horse show

Alannah Abrams, 16, of Findlay, OH, placed 4th in *English Showmanship* and 8th in *Equitation* at the prestigious national *All American Youth Horse Show*, held in May, 2007 at the Ohio State Fairgrounds in Columbus. This annual competition draws over a thousand riders and their horses.



Alannah, who will be a junior next year at Liberty-Benton High School in Findlay, Ohio, is an honors student. She will also be taking post-secondary college courses at the University of Findlay this fall.

She is an active member of Liberty-Benton's FFA (Future Farmer's of America) where she has won numerous state, regional and local awards, including placing 13th out of 452 in the state's horse judging competition; 5th in the state's sophomore division for job interview;

and won the coveted 110% Award given by the Agricultural Credit Association to recognize Outstanding Achievement in Agricultural Education.

She is also Liberty-Benton's FFA reporter. Her reporter's scrapbook achieved a state gold-rating for her school.

Alannah is a seven-year member of Wood County's 4-H Program and has been vice-president of her club for two

years. She participates in the Drama and Spanish Clubs and enjoys music and voice.

Among her future goals are riding for the Israeli Equestrian Olympic Team, which is managed through the Israel Equestrian Federation (IEF). She is undecided as to a career objective.

She is the daughter of Nancy and Alan Abrams.

Her horse is *Dude's Black Mist*.



### Veterans Glass City Skyway Opens

La Prensa Staff

Thousands of Toledo residents joined elected officials and a host of dignitaries last Saturday in celebrations to open up what will become the defining symbol of the Glass City over the next few decades – the Veterans Glass City Skyway.

One of only a handful of suspensions bridges of its type in the world, the

\$237 million Skyway has the singular distinction of being made of a structural glass – symbolic of its location – that can light up in a variety of ways.

Some 65 buses carried visitors around the structure on Saturday to enable them to witness a once-in-a-lifetime event.

"We are here to celebrate something that is the culmination of intelligence, com-

mitment, investment and hard work," said Governor Ted Strickland in his remarks at an earlier breakfast at the Marina District.

Dedication ceremonies began at 10:30 a.m. on the Skyway and a motorized parade of veterans' groups began at noon.

The bridge was opened to vehicle traffic on Sunday morning.

## ¿Problemas de inmigración?

## ¡Nosotros ofrecemos soluciones!

Llame hoy a las Oficinas del Abogado Jeffrey C. Zilba con sus preguntas o para establecer una cita.

- Su consulta inicial es gratis.
- Más de 19 años de experiencia.
- Se Habla Español.
- Servimos a la región del Noroeste de Ohio y al Sudeste de Michigan
- Llamado sin cargo, disponible las 24 horas del día, 7 días a la semana
- Honesto, Confidencial, dedicado

Oficinas legales de Jeffrey C. Zilba,  
124 N. Summit St., 210, Toledo, OH 43604.

Teléfono: 419-255-1515

Libre de cargo: 1-877-499-4929



Página electrónica:

www.midwestimmigrationlawyer.com

## Security for your family.

Life insurance from Northwestern Mutual provides financial protection for your family from a company consistently rated a superior long-term value by A.M. Best and Fitch Ratings. The cash value of the policy can be used to help pay for college, to supplement your retirement income or for emergencies. And you'll always know that your family is secure.



Kevin S. McQueen  
Financial Representative  
Northwestern Mutual  
Financial Network - Toledo  
3950 Sunforest Court, Suite 200  
Toledo, OH 43623  
(419) 407-0656  
(419) 473-2270  
kevin.mcqueen@nmut.com  
www.nmut.com/toledo/financial

Northwestern Mutual  
FINANCIAL NETWORK™

It's time for a Quiet Conversation™

## Community Day at COSI

June 23, 2007  
10am - 5pm

Bring in this ad and receive \$1 admission

Valid June 23, 2007 only. Limit 4.

In partnership with:



COSI is a non-profit organization providing educational and community programming.



419.244.COSI • www.cositoledo.org

# Library News



## Ask A Patent Attorney

The Toledo-Lucas County Public Library presents, "Ask a Patent Attorney," a free 2007 public program that gives inventors and others a chance to ask questions about the patent process from a variety of local attorneys who specialize in patent laws.

The six-month program is scheduled to run from July through December 2007. Each program is scheduled at Main Library, 325 Michigan St. The first program kicks off from 6:45-8:45 p.m. on Tuesday, July 10 in the Sky Bank Meeting Room featuring *Jon Rupp*, from the Patent Law Office of Jonathan A. Rupp.

Other "Ask a Patent Attorney" dates listed below are scheduled from 7-8:45 p.m. in the Searles Confer-

ence Room:

- August 7 - Jake M. Ward, of Fraser, Martin & Miller, LLC;

- September 4 - Stephen Evans, of Marshall & Melhorn, LLC;
- October 2 - D. Edward Dolgorukov, of Marshall & Melhorn, LLC;

- October 23 - Thedford "Ted" I. Hitaffer, of MacMillan, Sobanski & Todd, LLC;

- November 5 - Fred Charpie, III, of MacMillan, Sobanski & Todd, LLC;

- December 4 - J. Douglas Miller, Fraser, Martin & Miller, LLC.

For more information, call the Business Technology Department at 419.259.5209.

## www.laprensa1.com posts web cams

La Prensa's web site, www.laprensa1.com, which is now experiencing almost 1,700 visitors per day, with 12 hits per visit, has added traffic and scenic Web Cams at its Web site, including Web Cams of Ohio, Michigan, and Indiana.

The links appear at La Prensa's home page, left side.



## Demoran construcción de muro en frontera México-EEUU

(Continued from Page 3)

el nuevo plazo, programado para esta semana. Indicaron que ello se debía a problemas para conectar los diversos equipos de alta tecnología de las nueve torres. El DHS no proporcionó un calendario revisado donde se especificara la fecha de su conclusión.

Chertoff aún no ha respondido a la carta, dijo el jueves un portavoz del comité de la Cámara de Representantes. Los representantes de DHS y Boeing no devolvieron

inmediatamente las llamadas solicitándoles sus comentarios.

Boeing, la compañía aeroespacial más grande del mundo, ganó en septiembre un contrato por tres años y 67 millones de dólares para instalar un muro a lo largo de la frontera mexicana, el primer paso de un plan multimillonario para disminuir la entrada de indocumentados a lo largo de los 9.655 kilómetros (6.000 millas) de fronteras con Canadá y México.

## No Credit - Bad Credit - No Problem (Special Financing Available)

BUY YOUR NEXT VEHICLE FROM SOMEONE YOU CAN TRUST!



5880 Monroe St. at Alexis Sylvania, Ohio 43560  
www.whitecars.com  
(419) 885-4444  
1-800-392-4389



Dave Sanchez

~ Se Habla Español ~ New & Used Sales & Leasing



## ¿Te gustaría tener un cartoon de ti o de tus amigos?

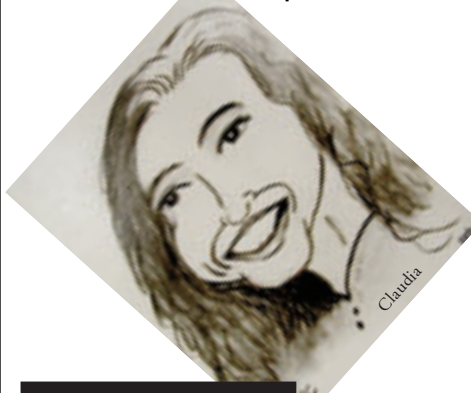
—de parte de Davide García

¿Qué esperas?! Llámamos y mándanos tu foto o la de tus amigos, novia, tío, hermano, padres, hijos,...a el periódico La Prensa y te mandaremos tu cartoon por correo de vuelta.

Para más informes al tel. 313.646.3602/ 419.870.6565/313.729.4435 o busca más información en nuestras publicaciones.



Javier



Claudia



Rico

313.646.3602



### Oro: México ya no es el gigante

CHICAGO (AP): Si algo necesitaba México para comprender que ya no es el gigante de la CONCACAF, su derrota del domingo por 2-1 ante Estados Unidos en la final de la Copa de Oro debería de arrancarle la venda de los ojos.

Pero hay más, mucho más que el resultado de un partido, aunque sea una final, para marcar la tendencia.

En lo que va de la década, Estados Unidos tiene marca de ocho triunfos, con un empate, en sus pasados nueve enfrentamientos como local ante México. El marcador combinado en esos duelos ha sido de 15-1.

Lo que es más, el gol de Andrés Guardado a los 43 minutos del primer tiempo fue el primero para los

mexicanos en los pasados 796 minutos.

La marca en general para los duelos entre ambos países desde 1990, es de 11-7-7 en favor de Estados Unidos, que en terreno neutral dejó fuera a México en el Mundial de Corea Japón 2002.

Todo eso ante un rival que durante una época no pudo superar a los tricolores ni una sola vez en un lapso de 24 juegos a lo largo de 46 años.

En esta Copa de Oro, México también sufrió ante equipos de mucha menor jerarquía. En su primer duelo, Cuba lo tuvo abajo en el marcador y de no ser por un error de su portero Jaime Penedo, se habrían llevado una desagradable sorpresa.

En su segundo juego, Honduras superó claramente a los mexicanos y los venció

por pizarra de 2-1.

Con su pase a cuartos de final en la línea, México requirió de un gol en tiro de esquina de Carlos Salcido para conseguir el triunfo ante unos panameños que jugaban con nueve hombres.

En cuartos de final la historia fue parecida y un gran pase de Adolfo Bautista a Jared Borgetti acabó 1-0 a un Costa Rica que terminó con ocho jugadores.

Ya en semifinales vino una genialidad de Pável Pardo, quien con potente disparo de 25 metros de distancia acabó al débil equipo de Guadalupe y mandó a México a la final, donde aunque jugaron mejor, no supieron vencer a Estados Unidos, que aunque no les gustó, ya se convirtió en el gigante de la zona.



La Liga de Las Américas Fútbol Action

Fremont Co. defeats Toledo Sports Club, 2 to 1, in La Liga de Las Américas soccer action last Sunday, June 24, 2007 at Schneider Soccer Complex in Toledo (photo above). Toledo Sports Club remains in second place after 10 games, with first place Dep. Holanda easily defeating Atl. San Pancho, 15 to 0. Dep. Holanda remains the only unbeaten team in the soccer league, which is comprised of 14 premier teams from Michigan and Ohio.



### América: Anuncian cambio de sede de semifinales

MARACAIBO, Venezuela (AP): A dos días del inicio del torneo, los organizadores de la Copa América anunciaron el domingo que el partido de semifinales pautado para disputarse el 10 de julio en Caracas se escenificará en Maracaibo por motivos de "nivel de aforo y seguridad".

La decisión fue aprobada por el comité ejecutivo de la Conmebol, reunida en Caracas.

"Esta decisión de la confederación tiene como explicación el cumplimiento

de las normas de seguridad y aforo impuestas en el cuadro de cargos", indicó el comité organizador en un comunicado.

Un funcionario de la organización en Maracaibo, Javier Tiriacos, dijo poco después que esta ciudad petrolera "se viene preparando desde hace tres años para ser una buena sede o para suplir cualquier falencia".

"Creo que esta designación es un reconocimiento lógico al esfuerzo de todo Maracaibo", agregó Tiriacos,

quien es director de Infraestructura del Comité Organizador de la Copa América.

Este es el segundo cambio de sede de última hora, ya que el partido de cuartos de final del 7 de julio originalmente señalado para jugarse en Barinas fue cambiado a Puerto La Cruz.

De otro lado, el comité ejecutivo también anunció que se permitirán 18 personas en la banca, los 11 jugadores suplentes y siete personas del cuerpo técnico de cada selección.

### Liga de Las Américas Referee Schedule

Sunday July 1, 2007: 10:00 AM Steve Perry, Rene Romero; Noon: Lloyd Grant, Hal Alshawa, Terry Thompson; 2:00 PM: Joel Briseño, Open.

### Liga de Futbol Las Americas

Juego 11, Fecha: 24 de junio de 2007  
Game 11 Date: June 24, 2007

Temporada 2007  
Tabla General

	Juegos Jugados	Ganados	Perdidos	Empatados	Goles a Favor	Goles en Contra	Puntos	Goles de Diferencia
Dep. Holanda	10	9	0	1	63	7	28	+56
Toledo S. Club	10	8	2	0	53	18	24	+35
Central Arcenal	10	7	1	2	29	14	23	+15
Guadalupe	10	7	3	0	53	20	21	+33
Michigan	10	6	1	3	27	16	21	+11
B.G.S.U.	10	6	3	1	28	13	19	+15
Fremont Co.	10	6	3	1	28	18	19	+10
Dep. Chelsea	10	4	6	0	46	35	12	+11
Manchester	10	3	5	2	27	32	11	-5
Sylvania Inter	10	2	7	1	30	35	7	-5
Jaguars	10	2	7	1	12	40	7	-28
Dep. Sevina	10	2	8	0	17	56	6	-39
Atl. Cobras	10	1	9	0	12	74	3	-62
Atl. San Pancho	10	0	8	2	10	56	2	-46

Game #	Won	Lost	Tied	Goals	Goals Taken	Points	Difference
--------	-----	------	------	-------	-------------	--------	------------

### La Liga de Las Américas de Michigan y Ohio

Schneider Soccer Complex, cada domingo, 10:00AM-4:00PM  
24 de junio de 2007 cuentas/scores (week/semana #11):

Sylvania Internationals	1	vs. Dep. Chelsea	3
Atl. San Pancho	0	vs. Dep. Holanda	15
Guadalupe	6	vs. Jaguares	0
Dep. Sevina	0	vs. B.G.S.U.	4
Atl. Cobras	0	vs. Central Arcenal	6
Toledo Sports Club	1	vs. Fremont Co.	2
Michigan	1	vs. Manchester	1

#### SCHEDULE NEXT WEEK, 1 de julio de 2007:

Central Arcenal vs. Guadalupe	10:00AM	Cpo 4
Atl. Cobras vs. Manchester	10:00AM	Cpo 3
Michigan vs. Dep. Sevina	12:00AM	Cpo 4
Dep. Chelsea vs. Dep. Holanda	12:00PM	Cpo 3
Atl. San Pancho vs. Fremont Co.	12:00PM	Cpo 2
Sylvania Internationals vs. Jaguares	2:00PM	Cpo 4
Toledo Sports Club vs. B.G.S.U.	2:00PM	Cpo 3

NOTA: Preguntas? Contact Bobby Jo Aranda at: Barandag@aol.com, or Manuel Zapata at 419-345-2951. Week #1 Games (which were cancelled due to weather conditions on 15 de abril de 2007) will be re-scheduled.

## IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

Preguntas o problemas de Inmigración  
Hablamos español

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family

¡Consulta Gratis! Free Consultation  
Pregunta por Carmen Rivera

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

1370 Ontario St. #1620, Cleveland, Ohio 44113 216-621-7292  
www.immigration-greencards.com 1-877-256-1231



## Horóscopo

### Aries:

Si estás tratando de estudiar algo, Aries, este no es el día para hacerlo. Probablemente tu concentración sea muy mala, y lo que estás leyendo seguramente te va a parecer chino. A menos que no haya otra solución, lo mejor será dejar los libros para mañana, ya que seguro que hoy no vas a aprender mucho. Sin embargo el que continúes leyendo podría aumentar tu ilusión de que aprendiste algo. Para mayor seguridad, ¡Déjalo por hoy!

### Tauro:

Si anoche te consentiste demasiado, es probable que hoy estés pagando el precio. Si se te parte la cabeza y te sientes pesada ¡ya sabes que demasiado de algo bueno puede hacerte sentir pésimo! Por más que tengas toda la intención de levantarte y ocuparte de lo que tienes que hacer, no tiene sentido, Tauro. Lo mejor que puedes hacer es, si tus obligaciones te lo permiten, dedicar la mañana a descansar. Para la tarde ya te sentirás repuesta. Sino ¡Buena suerte!

### Géminis:

Hoy es un buen día para examinar tus ambiciones, Géminis. Es fundamental que consideres qué es lo que realmente quieres de la vida para fijarte metas y realizar tus sueños. Con frecuencia, alcanzarlos puede requerir algo tan simple como tomar la decisión correcta y dar el primer paso. Por ejemplo, si sueñas con encontrar el compañero ideal y estás con alguien que no lo es, la decisión más práctica sería terminar esa relación. El temor, la preocupación y la falta de confianza no te permiten salir del estancamiento.

### Cáncer:

Puede haber situaciones de inseguridad alrededor de la casa. Cáncer, que pueden provocar accidentes si no se solucionan. Algunas pueden no ser fáciles de detectar, de modo que advierte a tu familia para que tenga cuidado. Hoy no es un buen día para hacer trabajos pesados en la casa, así que si estás pensando en alguna refacción grande, quizás no sea mala idea posponerla. Sin embargo, si es un buen día para planificar esas reparaciones, gracias a tu espíritu metódico de este momento.

### Leo:

El día tiene una cierta carga negativa que solamente empeorará si continúas con esa actitud obstinada sobre todos los temas que te llaman la atención, Leo. Buena parte de la actividad del día se concentrará en cómo las personas logran liberarse de sus ataduras para ver las cosas desde una perspectiva totalmente diferente. Si insistes en desoir tu voz interior y mantienes esa actitud inflexible e inamovible, solamente encontrarás resistencia extrema.

### Virgo:

Hoy tus cosas mejorarán, Virgo, y descubrirás que tus emociones están mucho más controladas que lo usual. Tienes una fuerte conexión extra con la naturaleza, y tu lado cultivado y sensible está brillando. Demuéstrale a los demás que no eres esa persona terca y agresiva que piensan. Déjalos conocer ese otro lado tuyo.

### Libra:

En el caso de que hoy escribas o realices un trabajo artístico, parecerá que proviene de alguna fuente externa a ti misma, Libra. ¿Será la musa inspiradora de la que has escuchado hablar? Posiblemente, o quizás sea sólo tu propio talento natural finalmente despertado. Hoy también será un día auspicioso para las relaciones, por lo tanto asegúrate de tener tiempo para tus amigos y seres queridos, ya sean recientes o antiguos.

### Escorpio:

¿Has comprado recientemente algún equipo para el hogar, Escorpio? Como una nueva computadora, o un sistema de entretenimiento último modelo, o quizás un nuevo artefacto. Tú y los restantes miembros de tu hogar pasarán gran parte del día intentando aprender cómo utilizarlo - aunque parezca bastante difícil. ¡Toma coraje! ¡Parece más complicado de lo que parece! ¡Sigue intentando, y no te olvides de divertirte!

### Sagitario:

Probablemente prestes demasiada atención a lo que la gente piense de ti, Sagitario. A menudo te puede resultar difícil tomar decisiones sobre situaciones delicadas por miedo a ser mal vista, aunque sepas que debes hacerlo. A lo largo de este día se te puede presentar este dilema. Confía en tu buen juicio. Puede ser mucho más importante ser decisiva, hoy, de lo que puedas imaginarte.

### Capricornio:

Unas vacaciones largamente esperadas podrían estar por llegar, Capricornio. Hoy en tu agenda debe figurar el estudio de libros de viajes. Quizás pases gran parte del día realizando los arreglos necesarios - haciendo llamadas telefónicas, completando trámites, realizando diligencias. Deberás hacer arreglos para el cuidado de mascotas o plantas para cuando te ausentes. Tienes la excitación y el entusiasmo a flor de piel. ¡Tienes muchas ilusiones por delante, sí que sal y celebra! ¡Diviértete!

### Acuario:

¿Está tu imaginación desbordante de ideas sobre nuevos proyectos, Acuario? ¿Estás basando tu inspiración en recuerdos antiguos? Tu pasado puede ser una fuente de inspiración muy fructífera: sin embargo, hoy te darás cuenta que esos recuerdos te hacen sentir demasiado nostálgica. Déjalos ir. Es una liberación necesaria. Desafiar tus sentimientos con trabajo creativo puede resultar muy enriquecedor, y, al final del día, te sentirás de maravilla. Déjate llevar por ese ímpetu.

### Piscis:

Hoy te sentirás llena de entusiasmo y optimismo, Piscis. Últimamente los negocios y el trabajo en equipo han dado resultados satisfactorios y rentables; puede suceder que hoy recibas noticias sobre oportunidades que se presentan inesperadamente. Durante mucho tiempo has realizado un gran esfuerzo sin resultados aparentes y ahora parece que todo sucede a la vez. A pesar de tu entusiasmo, recuerda que si deseas mantener el ritmo actual, debes seguir adelante con el trabajo! ¡En marcha!

## Michael Moore's 'Sicko' makes its debut

By ANN SANNER  
Associated Press Writer

WASHINGTON (AP): Filmmaker Michael Moore's wish list for the 2008 presidential campaign includes a candidacy by former Vice President Al Gore and truly universal health care plans from the current crop of Democratic candidates.

The documentary maker, in Washington for the screening of his latest film "Sicko," is not endorsing anyone yet. He is hoping Gore, the 2000 Democratic nominee, can be drawn into the race.

"He's right on the health care issue," he said Wednesday night. "He's right on the environment and he was right on the war."

At least one Democratic presidential candidate, Rep. Dennis Kucinich of Ohio,

attended the showing along with several other members of Congress at the Uptown Theatre in Washington.

Moore said Democratic health care plans either lack specifics or fall short of his ideal. "What I've seen I don't like," he said. "So I'm waiting, like many Americans." The United States is one of the few western countries without universal health care.

Moore said the plan offered by candidate John Edwards, which is both detailed and far-reaching, "is not good because it supports putting our tax dollars into private, profit-making companies."

Barack Obama "hasn't given us a specific enough plan," he said, adding: Hillary Clinton "has to come forward with a plan."

His advice to Clinton: "She needs to apologize for her votes for the war and she needs to say that she will not take money from the health industry and in fact support universal health care for everyone that does not involve the private profit making companies."

"Sicko" highlights the struggles of ordinary U.S. Americans—some with insurance coverage, others without—as they navigate the health care system. Moore compares the system with those of Canada, France, and Britain, which have government-run programs.

"This has been a difficult film to make because we're dealing with a lot of people who are sick and a lot of people who have died,



and I don't want this system to kill any more of my fellow Americans," he said.

The filmmaker's previous films, which include "Roger & Me," "Bowling for Columbine" and "Fahrenheit 9/11," have targeted General Motors executives, gun rights supporters, and President George W. Bush and the Iraq war. "Sicko" opens nationwide June 29, 2007.

On The Net: Michael Moore: <http://www.michaelmoore.com/>

# teléfonos fenomenales precios geniales

## APRESÚRATE AHORA ÚNICAMENTE \$49<sup>99</sup>

después de un reembolso por correo de \$100 con un acuerdo por servicio de 2 años.

- Reproductor de MP3s
- Cámara de 1.3 mp con video
- Bluetooth™

Platado, Verde o Azul LG AX8600

## GRATIS teléfono con cámara

después de un reembolso por correo de \$30 con un acuerdo por servicio de 2 años.

LG AX275 platado

ven, déjate querer™

alltel siempre.com 1-877-siempre

**Acepta el reto cara a cara** Cambia a la Red Más Grande de los Estados Unidos - libre de riesgo

<p><b>Tiendas Alltel</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Estas tiendas ahora abren los domingos.</li> <li><b>Ashabula</b> • Plaza East Shop Ctr.   (440) 998-5490</li> <li><b>Aurintown</b> • 4771 Manhattan Ave.   (330) 792-6201</li> <li><b>Boardman</b> • Southern Park Mall   (330) 629-2254</li> <li><b>Calcutta</b> • 15346 State Rte. 170   (330) 385-0245</li> <li><b>Niles</b> • Eastwood Mall   (330) 544-9485</li> <li><b>Poland</b> • 1222 Doral Dr.   (330) 965-1200</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Salem</b> • Quaker Square   (330) 337-0790</li> <li><b>Warren</b> • 1127 Niles Cortland Rd. S.E.   (330) 609-0360</li> <li><b>Youngstown</b> • 474 Boardman Canfield Rd.   (330) 758-4502 • 4686 Belmont Ave.   (330) 758-1240</li> </ul> <p><b>Compra en las tiendas participantes:</b> Equipos y ofertas promocionales podría variar en estas tiendas.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Boardman</b> • Complete Wireless   (330) 726-0333 • PAK Computers &amp; Wireless   (330) 965-6501</li> <li><b>Carrollton</b> • ELEM Electronics   (330) 627-1342</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Columbiana</b> • Fidelity Sound &amp; Electronics   (330) 482-4859</li> <li><b>Warren</b> • Champion True Value Hardware   (330) 847-6999</li> <li><b>Mahoning, Tumball &amp; Columbiana Counties</b></li> <li><b>RadioShack</b></li> <li><b>WAL-MART</b></li> </ul> <p>Orgulloso patrocinador de:</p>
--	--	--

Para cuentas empresariales y gubernamentales llama al 1-866-WLS-BIZZ o visita [alltelbusiness.com](http://alltelbusiness.com)

Alltel cobra una tarifa de conectividad, regulatoria y administrativa de hasta \$1.70. Una tarifa federal y estatal del Fondo de Servicio Universal (USF). Ambas tarifas varían según el uso del servicio móvil del cliente; y una tarifa por proporcionar el servicio 911 de hasta \$1.94 (donde está disponible el servicio 911). Estas tarifas adicionales pueden no ser impuestos o cargos requeridos por el gobierno y están sujetos a cambios. **Detalles del Teléfono:** Los teléfonos y los reembolsos que apliquen, están disponibles por tiempo limitado, hasta agotar existencias, a clientes nuevos y clientes existentes que sean elegibles, con la activación de un plan de tarifas que califique. Ponte en contacto con Alltel para determinar si eres elegible. Limitado a 1 reembolso por compra que califique. El teléfono no puede ser devuelto una vez que el reembolso ha sido presentado. El cliente tiene que pagar los impuestos que apliquen. Consulta el certificado del reembolso para obtener más detalles. **Tecnología Móvil Bluetooth:** Las prestaciones de Bluetooth de este teléfono pueden no ser compatibles con todos los aparatos que están habilitados para Bluetooth. Alltel no hace responsable de la compatibilidad con aparatos que no hayan sido vendidos por Alltel. **Afirmación de la Red Más Grande:** Basada en un análisis de una compañía de investigación independiente en abril de 2007, que comparó los patrones de cobertura comercializados por cada compañía de servicios móviles al momento de su creación, sin tener en cuenta las variaciones debidas a interferencias eléctricas, equipo del cliente, topografía y la interpretación y las preferencias definidas por cada compañía de sus propios datos de ingeniería. **Libre de Riesgo:** Si no estás completamente satisfecho con tu servicio postpagado dentro de los primeros 15 días consecutivos después de la fecha de compra, puedes finalizar tu acuerdo sin penalización por desconexión y pagando únicamente por el servicio utilizado. El equipo que no está dañado también puede ser devuelto o intercambiado. Las tarifas por activación y transferencia de directorio no son reembolsables. Para obtener los detalles completos, visita [shop.alltel.com](http://shop.alltel.com). **Información adicional:** La oferta puede estar limitada por tiempo, existencias, cobertura o localidades participantes. Hay un cargo no reembolsable de \$20 por activación y aplica una posible tarifa de \$200 por línea por cancelación prematura del contrato. Los servicios están sujetos a las Normas y Condiciones de Alltel para Servicios de Comunicaciones y otra información disponible en todas las tiendas Alltel o en [alltel.com](http://alltel.com). Todas las marcas de productos y servicios indicados son los nombres, nombres comerciales, marcas comerciales y logotipos de sus correspondientes propietarios. Las imágenes de las pantallas son simuladas. ©2007 Alltel. Todos los derechos reservados.

Carla's Corner

Por Carla Soto, Entertainment Editor de La Prensa

Lo mejor de la farándula

La verdadera despedida de Tony Aguilar llegó y en El Rancho El Soyate, se reunieron amigos, familiares y el pueblo que tanto quiere a su ídolo, quienes en conjunto derramaron lágrimas al por mayor, Una bandera de México, Vicente Fernández y la música del mariachi Flor de Lirio (quien acompaña a Pepe Aguilar a todas sus presentaciones) fueron los detonantes que marcaron el último adiós de el Charro de México este Viernes. En el sepelio del cantante se repitieron las muestras de afecto por parte de sus seguidores, quienes lucieron tan tristes como la familia Aguilar y Vicente Fernández, quien despidió su amigo hasta el triste final. Minutos antes de que descendiera el féretro de Antonio Aguilar, se acercó su hijo Toño para retirar la bandera de México que se había colocado sobre el ataúd de su padre, pero con un movimiento de su cabeza, su hermano Pepe le pidió que no la quitara, decisión aplaudida por la gente y la bandera se fue con el Charro de México. La última en despedirse del cantante fue Flor Silvestre, su esposa, quien se acercó a darle la bendición y acarició el féretro en el que su amado partió. Después le echaron

un puño de tierra y el mariachi volvió a sonar para decirle adiós con su música.

La cantante Gloria Estefan dijo en entrevista telefónica al programa de radio latino Celebridades... dijo que Thalia y Tommy Mottola todavía no la llamaron oficialmente para ser la madrina de su bebita que nacerá el próximo mes de septiembre, sin embargo señaló que "será un honor para ella ser comadre de su gran amiga". "Les tengo un enorme cariño. Thalia y Tommy son como de la familia, y para Emilio y yo sería un honor, por supuesto", reveló la cantante.

El cantante puertorriqueño Ricky Martin recibirá este año su estrella en el Paseo de la Fama de Hollywood, según informó la Cámara de Comercio del Condado. Los logros profesionales que ha tenido a lo largo de su carrera, su trayectoria inmejorable y su contribución a la comunidad, son algunos de los factores que hicieron a Martin ser elegido para recibir ese reconocimiento tan popular en Hollywood. "La noticia me emociona mucho. El Paseo de la Fama de Hollywood es uno de esos lugares donde todo artista quisiera llegar a estar en algún momento de su carrera.

Agradezco a la Cámara de Comercio de Hollywood, y espero verlos pronto en Los Angeles para compartir este momento", explicó Ricky.

El ratón más rápido de todo el México, Speedy González ha ampliado su sociedad con la sensación de la música A.B. Quimantilla III y Los Kumbia All-Stars para crear un vídeo musical para su canción "Speedy González". El vídeo se estrena nacionalmente este viernes, 22 de junio a través de programa 18 and Over por el canal de música Mun2. Además, el clip se difundirá simultáneamente por Internet y en la página del grupo en mspace.com. El visual presenta a toda la banda, incluyendo su superestrella Pee Wee González, junto al mismo Speedy González.

Sami Hayek, padre de la actriz Salma, confirmó hoy que su hija dará a luz a una niña, y no como lo han manejado algunos medios de comunicación "que se han encargado de inventar hasta gemelos". En el auditorio Luis Garibay de la Universidad Autónoma de Guadalajara (UAG) el empresario mexicano de origen libanés recibió a nombre de la también productora de cine un reconocimiento que el periódico Ocho Columnas y la institución de educación superior le otorgaron por su aportación a las artes. "Por razones de trabajo, la bendición de Dios y culpa de un francés mi hija tendrá el privilegio de ser madre y me permitieron venir en su representación a recoger este importante premio", destacó el orgulloso papá.

Los mejores chistes

Había un señor que al salir de su casa para tomar el

transporte público siempre le decía otro hombre: Adiós, mandilón.

Y él no entendía nada, así pasaron 5, 6, 7 días y lo mismo.

Entonces, el señor le dice a su esposa:

Oye, sabes que todos los días un hombre me dice: "Adiós Cornudo".

Y al siguiente día cuando salió de la casa el mismo hombre le dijo:

¡Encima de mandilón, chismoso!

Estaba una pareja durmiendo, de pronto la mujer escuchó un ruido en la entrada y se levanta asustada diciéndole a su pareja: Levántate que ha llegado mi marido.

El hombre se levanta apresurado, cuando se logra poner el pantalón se tira por la ventana tratando de escapar, a los cinco minutos regresa al cuarto donde estaba la mujer y le dice: ¡Tonta, si tu marido soy yo!

Había un señor que iba a tirarse del decimo piso de un edificio, en eso, llega su mujer, que lo ve a punto de tirarse y le grita: ¡Oye estúpido, yo te puse cuernos, no alas!

¿Por qué el diablo inventó a las suegras?

Porque no podía estar en todos lados.

Como le cuento comadre, mi mujer se escapó con mi mejor amigo.

En serio, y ¿cómo se llama su mejor amigo?

No lo sé, pero de hoy en adelante es mi mejor amigo.

Dígame. ¿Cuál es el motivo por el quiere divorciarse de su esposa?

Mi marido me trata como si fuera un perro.

¿La maltrata, le pega?

No Quiere que le sea fel...

Hay dos tipos de



Carla Soto

trabajadores: Los mayas y los aztecas.

Los mayas son aquellos que todos los días llegan al trabajo una hora más tarde, se van a desayunar, vuelven tres horas después y preguntan:

¿MAYA-mado alguien?

Los aztecas son aquellos que llegan al trabajo, marcan la tarjeta y se marchan con la intención de no volver, pero antes de irse le dicen al compañero:

-AZTECA-rgo de lo mío.

No cabe duda. Y duda se bajo del autobús.



My Lottery Pick of the Week / Lo que debes escoger esta semana:

Magnificent Millions

The \$10 Magnificent Millions ticket has Millions of dollars of prizes! This ticket also has a quick \$25 and quick \$50 square where you can win that prize instantly. If you reveal a "cash" symbol you win the prize shown, reveal a "10 X" symbol and win 10 times that prize! Pick up a Magnificent Millions instant ticket today, hoy. Gracias!

Advertisement for 'Voces Latinas' lottery event with promotional text and contact information.

Advertisement for 'Instant Games' featuring a starburst graphic and the text 'Instant ticket prizes remaining as of June 4, 2007'.

Large table listing various lottery prizes, amounts, and remaining tickets. Columns include Prize Amounts, Number Remaining, and Prize Amounts. Includes categories like '475, SUPER INSTANT', '475, LUCKY 7'S', etc.

Advertisement for 'La Perla Tortilla Factory' featuring a logo with a woman and text 'SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS'.

Advertisement for '2742 HILL AVE. TOLEDO, OHIO' with contact number 800-233-0142 and website 419-534-2074.

Advertisement for 'Xochi's Gift Shop' with text 'MEXICAN IMPORTS & WESTERN WEAR' and 'VENIR A XOCHI'S ES COMO VISITAR MEXICO'.

Advertisement for 'Grabación de eventos' (Event Recording) with text 'Orientaciones • Sesión • Compromiso • Otros' and contact information for 'Voces Latinas'.



CLEVELAND SALES: 440-320-8221

# Sacred Heart

July 13, 14, 15

## Festival

4301 Pearl Avenue, Lorain

Food, Music, Dancing & Family Entertainment!

Call 440-277-7231 for more information



*Friday*

Talent Show & Oldies Music

*Saturday*

Parade at Noon, Volleyball Tournament,  
Mariachi Band & Salsa

*Sunday*

Outdoor Mass at Noon,  
Traditional & Folkloric Dancers

Sponsored by:

Com Star, First American Title, First Merit Bank, Lorain County Community College,  
Lorain County Children Services, Lorain National Bank,  
Mike Bass Ford, Pepsi, State Farm, Well Care, Western Southern Insurance

**Sorry - No Coolers or Picnic Baskets permitted at this event**

## BUENAS NOTICIAS

State Farm® ha reducido las tarifas de auto en  
**OHIO**

Ahora es el momento de cambiar de seguro de auto. En State Farm, tu recibirás más que una tarifa competitiva. Obtendrás también un agente dedicado a ayudarte para que recibas la cobertura adecuada respaldada por la red más grande de reclamos del país. Llama a tu agente hoy o visítanos en [statefarm.com](http://statefarm.com) y descubre porque State Farm es la compañía de seguros en la que más conductores confían.



**Franklin E Myles**  
3970 Mayfield Road  
Cleveland Heights, OH 44121-2223  
Bus: 216-291-9892  
[franklin.myles.nnqc@statefarm.com](mailto:franklin.myles.nnqc@statefarm.com)



**John Quien Ins Agcy Inc**  
John B Quien  
4244 Manhattan Avenue  
Brunswick, OH 44212-3523  
Bus: 330-558-0577  
[john.quien.nyqt@statefarm.com](mailto:john.quien.nyqt@statefarm.com)



**DePalma Ins Fin Svs Inc**  
Dan DePalma  
6401 S Broadway  
Lorain, OH 44053-3955  
Bus: 440-233-8501 Toll Free: 800-860-8501  
[dan.depalma.byee@statefarm.com](mailto:dan.depalma.byee@statefarm.com)



**Richard F McClement**  
2700 W 25th Street  
Cleveland, OH 44113-4710  
Bus: 216-621-3723  
[dick.mcclement.bvqp@statefarm.com](mailto:dick.mcclement.bvqp@statefarm.com)



**Steve Schons**  
16815 Madison Avenue  
Lakewood, OH 44107-5401  
Bus: 216-228-6333  
[steve.schons.jtlh@statefarm.com](mailto:steve.schons.jtlh@statefarm.com)



Tu compañía de Seguros y Servicios Financieros.

DETROIT SALES: 313-729-4435



# Mi Hacienda

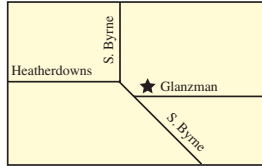
**Authentic Mexican Cooking**

3302 Glanzman Road • Toledo, OH 43614  
(419) 380-0411 • Fax: (419) 380-8110

**MONTHLY BEER SPECIALS**  
**HAPPY HOUR:**  
**MONDAY THRU FRIDAY**

## Coming Soon: Mi Hacienda in Perrysburg

Every day is  
**Cinco de Mayo**  
at Mi Hacienda



# LEE WILLIAMS



## 4th of July Specials!

**SLICED OR SHAVED COOKED HAM**  
**\$1.99 LB.**

**NEW LOCATION!**  
**941 Dixie Hwy**  
Rossford, OH  
**(419) 666-0091**  
75 South to Exit 199B  
to State Rt 65/Dixie Hwy

**6 OZ BACON WRAPPED TENDERLOIN FILETS**  
**\$2.99 EACH**

The University of Toledo's University College is providing *options and opportunities* to:

- Start or complete a bachelor's degree
- Earn a certificate or associate's degree in business or computers
- Build your knowledge base with one or two classes in any subject

UT also offers online courses and degrees, evening classes, and tutoring and learning support services.

Wherever you are in your educational path, you are welcome at The University of Toledo.

For more information, visit [www.ucollege.utoledo.edu](http://www.ucollege.utoledo.edu) or call 419.530.3311.

**Fall classes begin Aug. 20**





**UNIVERSITY COLLEGE**  
THE UNIVERSITY OF TOLEDO

# CAMINO REAL

## Mexican Restaurant

*"Highly Recommended" by La Prensa*

*Honest Homemade Mexican Food*

**Enjoy the Best Margaritas at Two convenient locations:**

**West Toledo:** Sylvania & Douglas  
*[music, 6:00-9:00PM, every night]*

**Oregon:** 2072 Woodville Rd.



**NEW OREGON LOCATION**  
**2072 WOODVILLE ROAD**  
**Now Open!**



**5th year in row—Toledo's Best Mexican Restaurant!**  
**Best Margaritas!**  
—As judged by readers of Toledo City Paper

419.472.0700 Toledo      419.693.6695 Oregon





El Corazón de México as the folkloric dance group appeared at Festival Latino in Columbus on June 16, 2007. El Corazón de México is hosting a Mexican Dinner Fundraiser on Friday, July 27, 2007, from 5:00 to 9:00PM, at the Northwood, Ohio VFW Post 2984, located at 102 W. Andrus Road. There will be a performance by El Corazón de México at 7:00PM, along with 50/50 Raffles. The purpose of the fundraiser is to assist El Corazón de México to represent Ohio during its performance at Disney World in December. For information contact Elaina at 419-283-1628 or Donna at 419-340-4707.



## Over \$14.5 billion for education... and counting!

The Ohio State Lottery has been able to transfer more than \$635 million per year for the last ten years to the Lottery Profits Education Fund.

The net profit from each ticket The Ohio State Lottery sells goes towards one thing and one thing only: benefiting public education in Ohio, grades K-12.

So go ahead. Take a chance for education. Every time you play, the whole State wins.

Take A Chance For Education.



Odds Are You'll Have Fun.

**LA PRENSA'S CALENDAR OF EVENTS:**

**Reported Ohio Happenings:**

June 27, 8:00AM to 4:30PM: El Centro de Servicios Sociales, Inc. presents "The Hispanic Family Violence Prevention Program's Annual Violence Hurts Conference" at the House of Praise International Church, 4321 Elyria Avenue, Lorain; 440-233-6433 or 440-277-8235 to register; \$50 per person.

June 27, 1:00-4:30PM: Health Forum presented by the Cuyahoga County Board of Commissioners and the EFS, at CWRU, Cleveland; 216-987-7000.

July 1, 4th of July Dance by Perrysburg Heights Community Association (PHCA), at Tremainsville Hall, 2439 Tremainsville Rd., Toledo, with *Stampede and Dezero*; \$15 in advance; fundraiser; 419-450-3358.

July 15: *Latino Scholarship Day with the Toledo Mud Hens*; sponsored by the Spanish American Organization and *La Prensa*. Mariachi, folkloric dance, comida, and baseball; For tickets call Rico at 419-870-6565. Gracias!

Sept. 15, 8:00PM to Midnight: *Amistad Scholarship Baile*, at Meadowbrook Park Ballroom, Bascom, Ohio; with *Mas Caliente*; comida mexicana y más; 419-290-4046.

**Michigan Happenings:**

Nov. 10: "Arts Alive" Gala by the New Detroit Institute.  
[Anylistings? Post gratis. Contact *La Prensa* at 419-870-6565 (Rico, NW Ohio), 313-729-4435 (Marisol Ibarra, Michigan), 440-320-8221 (Rubén, NE Ohio), or, better yet, email to [laprensa1@yahoo.com](mailto:laprensa1@yahoo.com). Always check for changes.]

**SPANGLISH RADIO PROGRAMS**

**Ohio:**

- |   |  |   |
|---|--|---|
| <b>WNZN 89.1FM</b><br>La Onda Cultural Latina<br>Lorain, OH<br>Cada día, 9:00AM-5:00PM  | <b>WFLC 88.3 FM</b><br>Findlay, OH<br>viernes, 6:00 to 9:00PM  | <b>WNZK 680 AM</b><br>Detroit, MI<br>lunes a viernes,<br>5:00-7:00AM  |
| <b>Contendiendo por la Fe</b><br>WJTB 1040AM<br>sábado 1:30-2:00PM  | <b>WCSB 89.3 FM</b><br>LAPREFERIDA<br>Lilly Corona Moreno<br>Cleveland, OH<br>Jueves, 7:00-9:00PM<br>216-687-3515<br><a href="mailto:lapreferidawcsb@yahoo.com">lapreferidawcsb@yahoo.com</a>  | <b>WDTR 90.9 FM</b><br><i>Caribe Serenade</i><br>Detroit, MI<br><b>Ozzie Rivera</b><br>sábado<br>6:30 to 8:30PM |
| <b>WBGU 88.1 FM,</b><br>La Unica<br>con<br><b>Freddy Gutiérrez,</b><br><b>Geraldo Rosales,</b><br><b>Rudy Jalapeño Lomeli,</b><br><b>Joe Cardenas,</b><br><b>Maribel, &amp; Daniel</b><br>Bowling Green, OH<br>dom., 8:00AM to 2:00PM<br>419-372-8810 | <b>WLEN 103.9 FM</b><br><i>Radio Picoso</i><br><b>DJs Jimmy Bejarano</b><br><b>Emilio Guerrero</b><br>Adrian, MI<br>dom., 1:00 to 4:30PM<br>517-264-4000   | <b>WQTE 95.3 FM</b><br>with <b>Lady Di</b><br>Adrian, MI<br>dom., 3:00 to 8:00PM<br>517-265-9500                |
| <b>WFOB 1430 AM</b><br>with <b>Freddy G</b><br>Fostoria,<br>sáb. noon-2:00 p.m.<br><b>Sylvester Duran</b><br>dom., 8:30 to 10:30AM<br>419-435-5555  | <b>Michigan:</b><br><b>WSDS 1480 AM</b><br><b>La Explosiva 24hrs.</b><br>"La que se escribe<br>con rojo"<br>con <b>Alex (Batman),</b><br><b>Paquita, El Rostro, y</b><br><b>Laura</b><br>Hotline: 734-484-1480<br>313-350-3234<br><a href="http://www.explosiva1480.com">www.explosiva1480.com</a> | <b>WIBM 1450AM</b><br>Juan M. Rodriguez<br>Jackson, MI<br>dom., 10:00AM-Noon<br>517-787-0020                    |

Note: Churches or Radio, with Spanish dialogue, desiring to be included in *La Prensa's* Directories should e-mail the information to Rico, c/o [laprensa1@yahoo.com](mailto:laprensa1@yahoo.com), or call 419.870.6565 or 313.729.4435. Gracias!

**Servicios Disponibles a las Familias en el Noroeste de Ohio Misas en español en la Diócesis de Toledo**

- |   |   |  |
|---|---|--|
| <b>Cada Semana:</b><br><b>Parroquia San José</b><br>709 calle Crogan<br>Fremont OH<br>Dom, 12:00 mediodía<br>(419) 332-4973   | <b>Parroquia San Caspar</b><br>1205 calle N. Shoop<br>Wauseon OH<br>Teer dom. del mes, 1:00PM en julio y agosto, 2° & 4° dom, sep-junio. (419) 337-2322 | <b>Parroquia Santa Rosa</b><br>215 calle East Front<br>Perrysburg OH<br>Primer dom. del mes, 12:00PM mediodía<br>(419) 874-1002                        |
| <b>Parroquia San Pedro y San Pablo</b><br>728 calle St. Clair<br>Toledo OH<br>Dom, 12:00 mediodía<br>419-241-5822   | <b>Parroquia San Gerard</b><br>240 calle W. Robb<br>Lima OH<br>Segundo dom. del mes, 7:30AM (419) 224-3080  | <b>Parroquia San Wendelin</b><br>Esquina de calles Wood y College<br>323 calle North Wood<br>Fostoria OH<br>Cuarto dom. del mes, 1:00PM (419) 435-6692 |
| <b>Una a dos veces al mes:</b><br><b>Parroquia San Aloysius</b><br>Esquina de calles Summit y Clough<br>Bowling Green OH<br>1:00PM, 2° and 4° dom (sep.-junio), y Teer dom. del mes, en julio y agosto.<br>(419) 352-4195 | <b>Parroquia Santa María</b><br>731 calle Exchange<br>Vermilion OH<br>Segundo y cuarto dom. Del mes, 4:00PM (abril-octubre)<br>440-967-8711             | <b>Parroquia San Pablo</b><br>91 calle East Main<br>Norwalk OH<br>Cada otro dom., 1:30PM<br>(419) 668-6044   |
|   | <b>Parroquia San Pedro</b><br>614 calle N. Defiance<br>Archbold OH<br>Primer sábado del mes, 8:00PM   |  |

**Sobering Iraqi Casualty Stats The Human Cost of Occupation**

Through June 25, 2007  
U.S. Military Casualties in Iraq:  
Since War began (3-19-03): 3,563 dead  
Since "Mission Accomplished" speech by Pres. George W. Bush (5-1-03): 3,424 dead  
Since capture of Saddam (12-13-03): 3,102 dead  
Since U.S. handover to Iraq (6-29-04): 2,704 dead  
Since Iraqi election (1-31-05): 2,126 dead  
Since Saddam's Execution (12-30-06) 565 dead  
U.S. Wounded: 26,129 (official reported count)  
Iraqi death toll: Est. 110,000-600,000-plus  
Average Per Diem Cost: \$300 million per day  
Bush's 2007 estimate of duration of War: 50+ years  
U.S. Military Deaths in Afghanistan 407 dead  
[Sources: [www.antiwar.com](http://www.antiwar.com) and [www.costofwar.com](http://www.costofwar.com)]



Former Pres. & CEO of Halliburton, Dick Cheney [www.halliburtonwatch.org](http://www.halliburtonwatch.org)

**Obituaries**

**ELIZABETH H. GUZMAN**

Elizabeth H. Guzman, 73, passed away on Wednesday, June 20, 2007, at Toledo Hospital. Elizabeth was formerly of Fremont, Ohio and worked as a laundress for 20 years. Surviving to cherish her memory are her sons, Rudolph Pérez and Miguel Ángel Guzmán; daughters, Rebecca Ramírez and Dolores Pérez; brothers, Reynaldo Hernández, Carlos Guevara and Rene Guevara; sisters, Amparo H. Herrera and Oralia Díaz; 13 grandchildren and 14 great-grandchildren. Elizabeth is preceded in death by her daughter, Elizabeth Guzmán; grandson, Luis Dominguez; brothers, Manuel Hernández and Esequiel Guevara.

**CARMEN NAVARRO**

Carmen Navarro (née Méndez), 79, of Lorain, died Tuesday, June 19, 2007, in the emergency room at Community Regional Medical Center, Lorain, following a long illness. She was born May 5, 1928, in Mayagüez, Puerto Rico, and has lived in Lorain for 18 years, the second time. She received her high school diploma with honors at the age of 57 in 1985. Mrs. Navarro was employed at Community Health Partners and St. Joseph Hospital, both in Lorain, as a housekeeper and had worked as a caregiver in Puerto Rico. She enjoyed music, aerobics and her friends. She was a member of Sacred Heart Chapel, Lorain, and the charismatic group, Survivors include her husband of 54 years, Victor Navarro; sons Alejandro "Alex" Soto of St. Petersburg, Fla., and Eduardo "Eddie" Soto of Euclid; daughters Milagros "Millie" Soto and Magda "Margie" Soto-Rivera, both of Lorain; brothers Juan "Gare" Méndez of Sebring, Fla., and Luis "Guillo" Méndez and Sixto Méndez, both of Puerto Rico; sisters Judi Méndez of Puerto Rico, Rosa Méndez and Librada Méndez, both of Brooklyn, and María "Ellie" Méndez of Philadelphia, Pa.; and eight grandchildren and 10 great grandchildren. She was preceded in death by her parents, Juan and Elvira (née Nieves) Méndez, brother, Miguel Méndez; and sisters Aurea and Blanca Méndez.

**JOSÉ VICENTE NEGRETE**

José Vicente "Papa Chente" Negrete, 94, of Fremont, OH, died early June 21, 2007, at Countryside Continuing Care. He was born on April 5, 1913 in Guanajuato, México to the now deceased Ilarion Negrete and María Cruz Caño. In 1932 he married María Martinana Almeida in México and she survives in Florida. José enjoyed walking and enjoyed eating a delicious papaya. Also surviving are children, Patricia of México, Modesto of Texas, María De La Paz of México, Abdon of Michigan, Paula of México, María Concepción of Fremont, Juana María of Michigan and María De Los Angeles of Florida; 46 grandchildren and numerous great-grandchildren. He is preceded in death by his parents, children, Catarino and Moisés.

**STEVEN M. ROBLES**

Steven M. Robles, 35, of Orange County, Fla., died unexpectedly Monday, June 18, 2007, in Florida. He was born April 26, 1972, in Lorain, Ohio and moved to Florida two years ago. He was a 1990 graduate of Marion L. Steele High School, Amherst, where he was a member of the Comet Marching Band. Survivors include his mother Julianna (née Stipe) of Amherst; sister, Irene Kimes of Amherst; and brothers Carlos M. Robles of Cleveland and Manuel Robles and Robert D. Robles, both of Amherst. He was preceded in death by his father, Carlos F. Robles, in 2005; and his maternal grandparents, Hanson and Yolanda Stipe, and paternal grand- parents, Carlos P. Robles and Manuela Navarro.

Our readers are free to submit obituaries via email at: [laprensa1@yahoo.com](mailto:laprensa1@yahoo.com) at no cost to the reader for publication in *La Prensa* and [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com). Gracias.

**Mexican mariachi singer and actor Antonio Aguilar dies at 88**

(AP): Mexican mariachi singer and actor Antonio Aguilar, who recorded more than 150 albums and began his acting career during México's "Golden Era" of cinema, has died in México City. He was 88. Aguilar died June 19, 2007, after a long fight with pneumonia, Medica Sur hospital spokeswoman Shere Sánchez said. Born in the northern state of Zacatecas, Aguilar recorded with his mariachi group for 50 years and sold more than 25 million records. His hit songs in-

clude "Triste Recuerdo," "Albur de Amor," "Gabino Barrera," and "Puño de Tierra." He appeared in 167 films, including "The Undefeated" starring John Wayne. In 2000, he got a star in the Hollywood Walk of Fame. Aguilar's son, singer *Pepe Aguilar*, is also one of México's best-known performers and has been nominated for a Latin Grammy six times. The elder Aguilar was the first Mexican artist to mix concerts with rodeos in shows that featured his actress-singer wife, *Flor*

*Silvestre*, his two children and dancing horses. In the 1970s, he took his show to major cities in the United States and Latin America. "Antonio was the one to open doors for us in the United States and in Latin America with his great show," said ranchera singer *Vicente Fernández*. "I love to be in the USA," Aguilar told hundreds of fans who gathered for the dedication of his star in the Hollywood Walk of Fame in 2000. "This is one of the most important episodes of my life. I never expected this."

**Castro eulogizes Vilma Espin Guillois**

By **WILL WEISSERT**  
*Associated Press Writer*  
LA HAVANA (AP): *Fidel Castro* paid tribute on June 20 to his late sister-in-law, guerrilla and women's rights pioneer *Vilma Espin Guillois*, writing that she "never backed down from any danger" and that her example is "more necessary than ever." Espin died June 18, 2007 of an undisclosed illness. The wife of acting Cuban President *Raul Castro*, she was for decades considered the first lady of the island's revolution. Fidel has not been seen in public since announcing last July that emergency intestinal surgery was forcing him

to temporarily cede power to a government headed by his younger brother *Raul*, the defense minister. Fidel did not appear at formal tributes in Espin's honor, but wrote about her in an essay called "Vilma's Battles." "I have been a witness of Vilma's battles for almost half a century," he wrote, recalling Espin's days as a guerrilla fighter in Cuba's Sierra Maestra and her fight for gender equality once the rebels toppled the government of dictator *Fulgencio Batista* in January 1959. "Her sweet voice, firm and timely, was always listened to with great respect in meetings of the Party, the

State and organizations of the masses." Castro wrote, referring to communist-Cuba's top leaders and institutions. Castro's condition and exact ailment are state secrets, though in recent weeks he has looked healthier in official photographs and video clips. He has penned a series of essays touching on weighty international issues and his recovery, which he says was slowed after the first of several surgeries did not go well. Espin was born into a wealthy family in the eastern Cuban city of Santiago. She became a young urban rebel after Batista took power (Continued on Page 14)



Bailes y La Música

By Rico Pico

OHIO: Toledo: Club Mystique, mainly Salsa, 3122 Airport; 419.382.3122 or 419.704.5108. Las Palmas, 3247 Stickney Ave., 9:00PM-2:00AM; 419.729.9461o www.midwestmusica.com. La Vista II, 843 N. Summit St., Fri: Hip Hop; Sat: Live Music; Sun: Música Mexicana; Open Wed-Sun from 6:00PM until 2:30 AM; (419) 508-7585. Tony & Vickie's Cabaret, 500 Front; Fri (Hip-Hop) & Sat (Latin), 8PM-2AM; 419.320.1659.

Cleveland: View Nightclub: Funky Fiesta Fridays (SPM-2:30AM), 618 E. Prospect Ave. (2nd floor); free salsa lessons 9-10PM; \$5 cover; 216-290-0407, 440-263-5842, or www.TropicalCleveland.com. Sunset Lounge: Salsa Saturdays, 5PM-2:30AM, 1382 W. 9th St., \$5 cover, proper attire, 216-280-0407.

Lorain: Kiki's Club, 2522 W. 21st St. & Rt 58, Fri: Hip Hop/Latino; Sat: Latino, 9:00 P.M. - 2:30 A.M.; 440.989.1422.

MICHIGAN: Detroit: Club International, 6060 W. Fort Street; Sat; 313.995.4938. Envy, 234 W. Larned; Fri., 248.756.4821. HalfPast3, 2554 Grand River, Sat: Latin Dance Parties with DJ Cisco; salsa, merengue, bachata; free salsa lessons 10PM; ladies free before 10PM; 313.304.8953 and 248.756.4821. Los Galanes, 3362 Bagley St., most Fri. & Sat; 313.554.4444. Vicentes: 1250 Library; Fri: DJ Cisco spins salsa, merengue, Latin House; free salsa lessons 10PM; 21+, 248-756-4821.

Ferndale: Every Friday, Monkey Bar, 141 West Nine Mile Road, DJ Cisco, 248.756.4821 or 248.246.0076.

Luna Pier: Luna Pier Ballroom; most Saturday nights; 10PM to 3AM; 734.848.4326. Pontiac: HEAT, Pike St. & N. Saginaw St., Fri; at the main level: salsa, merengue, bachata & Latin House music by DJ Cisco 248.756.4821 or www.salsadetroit.com.

Royal Oak: Wed. & Thurs: Sky Club, 401 S. Lafayette; doors open at 8:00PM, with free dance lessons at 8:30PM; 21 and over; DJ Cisco, 248.543.1964, or 248.756.4821. Utica: Argentine Tango Detroit, 7758 Auburn Road; Tango on Fri; 586.254.0560.

Have entertainment? Listing? contact Rico at: 313.729.4435, or 419.870.6565 or email: laprensa1@yahoo.com

Spanish Church Services

OHIO: Toledo:

• Evangelical Assemblies of God 705 Lodge St. 43609 Pastor Moses Rodriguez Miér., 7:00PM Dom., 11:00AM 419-383-6418

• First Spanish Church of God 1331 E. Broadway 43605 Dom., 10:00 a.m. & 5:00PM Miér. & Vier., 7:00PM Sab., 6:00 p.m. 419-693-5895

• Iglesia Bautista El Buen Pastor 521 Spencer Rd. 43609 Rev. Dr. Alberto Martínez Berna Aguilar, Youth Pastor Miér., 6:00PM Sab., 6:00PM Dom., 10:15AM, 11:20AM, 6:00PM. 419-381-2648

• Iglesia Cristo La Roca de Salvación 2052 Front St. 43605 Pastores: Exh. Miguel & Blanca Ladriyé Dom: Escuela 10:30AM; Culto Evangelístico 6:30PM 419-381-7765

• Iglesia Nueva Vida 2025 Airport Hwy 43609 Pastor Titular: Josué Rodríguez Pastor Asociado: José Rosario Domingo 12:30PM Estudio Bíblico: Jue. 7PM 419-382-0954

• Iglesia Pentecostal Unida Hispana Inc. 950 Prouty 43609 Pastor Saúl Esquivias Domingo 3:00PM 313.478.1566

• Iglesia Torre Fuerte Iglesia de Bible Temple 3327 Airport Hwy 43609 Pastor Guadalupe Rios Dom. 5:30PM 419-509-5692

• La Primera Iglesia Bautista 628 Elm St. 43604 Pastor: José Luis Jirón Escuela dominical: 10:00AM Culto de adoración: 11:00A Los cultos son bilingüe Bible studies: Sat. 10:00AM 419-241-1546

• SS. Peter & Paul 728 S. St. Clair St. 43609 Fr. Richard Notter Dom., 12:00PM[en español] 419-241-5822

Lorain:

• Sacred Heart Chapel 4301 Pearl Ave. Rev. William A. Thaden Sister Theresa Stegman, Sister Elisea Bonano 440-277-7231 Dom., 8AM, 10AM, & Noon Lun., jueves, vier. 9:30AM Miér., 6:30PM/Sáb., 6:00PM

• House of Praise International Church 4321 Elyria Ave. 44055 Pastor Gilbert & Eileen Silva 440-233-6433 Dom., 9 & 10:30AM [Eng.] Dom., 12:30PM [Spanish]

• Iglesia Pentecostal Cristo Misionera 1930 Broadway 44055 Paster Miguel Serrano 440-245-2772 Dom., Escuela dom. 10AM Dom., culto evan. 6PM Martes, jueves, viernes @ 7PM: Evangelistas Daniel González, Francisco Vega, Abel Robles

• La Iglesia de Dios, Inc. Rev. Angel L. Rivera 3115 Elyria Ave. 44052 440-244-3415

• Misión Cristiana Faro de Luz (Discipulos de Cristo) 940 West Fifth St. 44052 Pastor Luis A. Morales 440-288-8810 Dom., 1:00PM: Predicación Dom., 4:00PM: Escuela Bíblica

• Our Savior Nuestro Salvador Lutheran Church 4501 Clinton Ave. 44055 Rev. Cora Lee Meier 440-277-6123 Dom., 11:15AM: Serv. de Adoración Dom., 10:00AM: Escuela Dominical

Lorain:

• The Salvation Army 2506 Broadway 44052 Pastores Carlos & Trudy Medina Dom: 11:00AM Reunion de Adoración; 1:00PM Escuela Miér: 6:30PM Estudio Bíblico Vier: 6:00PM Club de Niños 440-244-1921

• Christian Tabernacle International Church 2203 Meister Rd. 44053 Pastores David & Mildred Figueroa Dom., 10:00AM (Escuela Dominical) Dom., 5:30PM Martes & Jueves: 7:30PM 440-9605363

• Príncipe de Paz Hispanic Lutheran Church 1607 East 31st St. 44055

• Iglesia del Dios Viviente 254 Barres lane Elyria OH 44035 Pastor Martin & Carmen Moyet Dom: Adoración 1:00PM Martes: Adoración 7:00PM Miér: Estudio Bíblico 7:00PM Viernes: Adoración 7:00PM (440)398.2996 o 323.8513

Cleveland, OH:

• Iglesia Nueva Vida 2327 Holmden Ave. Cleveland OH 44109 Rev. José Reyes Serv. culto: miér. 8:00PM vier. 8:00PM dom. 11:00AM 216-741-0390 216-322-0002

• Iglesia Pentecostal "La Senda Antigua" Pastores Rolando & Lizette Velázquez 2681 West 14th Street Cleveland OH 44113 216.298.9095 Orden de Cultos: Dom:10:30AM Esc. dominical: noon: Culto Evang., Pro-Templo lun: 7PM clase de Nuevos Creyentes Mar: 7PM Oración y Est. Bíblico mier: 7PM Culto de Hogares jueves: 7PM Culto Generales Vier: 7PM Culto Generales

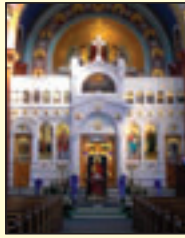
• Sagrada Familia Fr. David Fallon 7719 Detroit Ave. Cleveland OH 44102 Sat. Vigil 5:00PM Sun., 9:00AM & 11:30AM 216-631-6817

• St. Francis Parish Superior Ave. & 71st St. Cleveland OH Sat. Vigil 4:00PM Sáb., 10:00AM [Español] Sat., 11:30AM [Eng.] Weekdays, 7:30AM 216-361-4133

• St. Michael the Archangel Fr. Jaime McCright 3114 Scranton Rd. Cleveland OH 44109 Sat., 5:00PM [English] Sáb., 7:00PM [Español] Sun., 9:45AM [Eng.] Dom., Noon [Esp.] 216-621-3847 216-861-6297

• Misión Cristiana Nueva Vida 2003 West Blvd. Cleveland OH 44102 Dom. 9:00AM [Español] Sociedad de Niños: Vier. 6:30PM Pastores Vanessa Rivera y Luis Castellano 440-220-2368 ó 440-220-2369

• Iglesia Cristiana Fuente De Salvacion 3780 West 140th St. Cleveland, Ohio 44111 Dom: Estudio Bíblico a las 2PM Servicio de Alabanza a las 3PM Estudio en Los Hogares Para Caballeros a las 7PM Miércoles: Oración a las 7PM en la Iglesia Viernes: Estudios en Los Hogares/Celulas a las 7PM Pastores Pedro & Georgina Leonardo (440) 508-4497 (216) 334-4759



MICHIGAN

• Primera Iglesia Hispana de Monroe Alianza Cristiana y Misionera Pastor Jesse Morales 317 E. Front St. Monroe, Michigan 48161 734-848-4271

• Primera Iglesia Bautista Hispana 3495 Livernois Street Detroit, Michigan 48210 Pastor Titular: Carlos Liese Pastor Asociado: Elif Garza Estudio Bíblico: Miér., 7:00PM Escuela Dominical: 10:00AM Culto de Adoración: Dom., 11:00AM 313-894-7755

• Nueva Creación United Methodist Church 270 Waterman St. Detroit MI Services: Juev. at 7:00PM & dom. a 5:30PM • St. Alfred Catholic Church Fr. Jim Keen 9500 Banner Street Taylor MI Misa en español: Domingo, a 5:00PM 313-291-6464

• Parroquia de Nuestra Señora de Guadalupe G-2316 W. Coldwater Rd. Flint, MI 48505 810-787-5701 Rev. Timothy Nelson sábado (ingles) 9pm, domingo (español) 5pm, domingo (ingles) 11am

WE MOVED UP HILL!



SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS 2742 HILL AVE. TOLEDO, OHIO 800-233-0142 419-534-2074

We have moved up Hill Ave. so we could add 5,000 sq. ft. to serve your needs.

La Preciosa's Mexican Restaurant

1218 Broadway Toledo, Ohio 43609 (419) 242-0215 Hours: Wed - Thurs.: 10:00 AM - 6:00 PM Friday - Saturday: 10:00 AM - 8:00 PM Sunday: 10:00 AM - 4:00 PM Closed Mon. & Tues.

Weekly Horoscope

BY SEÑORA MINERVA

ARIES: Other people's changes are having an impact on you. Now that they've pulled their act together you're not sure what direction to go in. Getting behind whatever their 'new thing' is, isn't the issue. It's really about being afraid to grow along with them. Don't be afraid.

TAURUS: You see what you want to see—as far as other people go, if you saw the truth it would crush you. No one's been straight with you for a long time. Not facing reality may keep you safe but you're sacrificing every thing you want by avoiding it.

GEMINI: Don't waste time fighting for things that aren't even good for you. It's desperation, not love that forces you to cling to this. The big lesson right now is about respect. Whether you know it or not, you can't stay here and continue to respect yourself.

CANCER: There's an awakening process going on. If you're resisting any form of change, stop holding your self back. You have so many desires that have never been fulfilled. Don't let anything stand between you and the things that are only there to give you joy.

LEO: There are so many layers to your personality one can only guess what's going on in your head. Being too mysterious doesn't always get you what you want. Daring to speak openly about your feelings is risky, but if you want this to happen you will have to speak up.

VIRGO: What felt like it was too horrific to mention doesn't even need to be said. Silence is your protection right now. Bridges will burn if you speak the truth and no one wants to hear it anyway! Be grateful you know what the score is. Others may never wake up.

LIBRA: You don't want to hurt anyone's feelings ú you just want to get the Hell out! How they take it is up to them so do what you have to do. If guilt is what keeps you here there's no reason to stay. Don't sit around waiting for someone else to be the bad guy.

SCORPIO: It's strange to be caught up in this drama. You are tired of playing the mediator. Other people's problems are distracting you from things in your own life that need to be addressed. This doesn't serve you, nor does it solve anything for them.

SAGITTARIUS: You didn't feel restricted until this new thing came up. Now you see that everything about your life needs to be adjusted. If you think this is going to be a smooth transition you are overlooking the fact that others are going to have a problem with it.

CAPRICORN: Someone you trusted has begged out of their commitments and here you sit, holding the bag. If you're disillusioned it's because you loaned them too much faith. The lesson here has something to do with forgiving your self for not having more discernment.

AQUARIUS: Too many pieces of the puzzle are missing for you to know what to do. When they come together you will see that you have more than one choice. Between now and then, keep a steady eye on things. Pay attention, stay mindful and know enough to follow your heart.

PISCES: A healthy dose of inspiration and something else to live for would pull you out of your rut. You've become so complacent you can't even see that there's more to life than this. Start searching for different answers.

BIRTHDAYS: Suzette Quintanilla (Los Dinos, June 29), Jess Flores (Grupo Rio, June 30), Felix Salinas (Intocable, July 1), and Joe Revelz (High Energy, July 4).

**San Antonio  
artist Alberto  
Mijangos dies  
at 81**

SAN ANTONIO (AP): Alberto Mijangos, a leading local abstract painter and founder of a Mexican art museum, has died of lymphoma. He was 81.

Mijangos, who died June 19, 2007, was born in Mexico City and moved to San Antonio in the 1950s and mentored generations of artists while he painted abstracts that often dealt with spiritual and social issues.

He believed painting was a way of searching.

"It's a way of getting out of yourself and discovering the universe within. To me, painting is the act of surrendering to whatever is happening," Mijangos told the San Antonio Express-News in a 2001 interview.

Mijangos dropped out of school in Mexico at a young age but studied art at the San Carlos Art Academy in Mexico City and recalled watching Diego Rivera work on murals for the National Palace.

In 1959, he began operating a small art museum in San Antonio for the Mexican government, a downtown facility that has since grown into the Instituto de Mexico en San Antonio.

His death is a "tremendous loss," Gabriela Franco Palafox, director of the Instituto, told the newspaper. "He didn't just lay the foundation, he was a wonderful promoter of Mexico, its art and its culture."

*Editor's Note: An interview with Alberto Mijangos conducted by Cary Cordova in San Antonio, Texas in 2003 can be found at: <http://www.aaa.si.edu/collections/oralhistories/transcripts/mijangos.htm> Samples of his artwork can be found at: <http://salonmijangos.com/teacherinfo.php?tid=1>*

**Vilma Espin  
Guillois**

(Continued from Page 12)

in a coup, and she battled his government throughout the 1950s.

After the revolution, she became Cuba's first lady as the wife of Raul, Fidel Castro's designated successor, because Fidel Castro was divorced.

Espin maintained that role over more than 45 years, even after Fidel reportedly married Dalia Soto del Valle, with whom he is said to have five grown sons.

"Vilma's example is more necessary than ever," Castro wrote. "She dedicated all of her life to the battle for women when in Cuba the majority of them were discriminated against like others in the rest of the world."

Espin's power also was rooted in the more than four decades she served as president of the Federation of Cuban Women, which she founded in 1960 and fashioned into an important pillar of support for the government.

**C O N G R A T U L A T I O N S**

to these Toledo Public School seniors for  
graduating at the top of their class.

**WOODWARD HIGH SCHOOL**

- 1 Kaitlynn Huff
- 2 Krista LaLonde
- 3 Krista Langlois
- 4 Alicia Monday
- 5 Ryan Archer
- 6 Nicole Floyd
- 7 Keiara Furr
- 8 Mesherry Cooks
- 9 Lisa Rowlett
- 10 Makonnen Rice

VALEDICTORIAN



1  
Kaitlynn Huff

Krista LaLonde

2



SALUTATORIAN

**SCOTT HIGH SCHOOL**

- 1 Kristen Johnson
- 2 Asia Greer
- 3 Jessica Awls
- 4 Kiara McGlowm
- 5 Bianca Harthorne
- 6 Christina Hanserd
- 7 Annesha Ali
- 8 Jasmine Sherer
- 9 Tashana Myers
- 10 Brittany Pendleton

Kristen Johnson

1



VALEDICTORIAN

SALUTATORIAN



2  
Asia Greer

**LIBBEY HIGH SCHOOL**

- 1 Briana Funches
- 2 Brittany Funches
- 3 Richard Darnell
- 4 Peggy Moore
- 5 Patrick Casey
- 6 Henry Maldonado
- 7 Ariel Warren
- 8 Brian Collins
- 9 Krystn Davis
- 10 Sonya Fincher

Briana Funches

1



VALEDICTORIAN

SALUTATORIAN



2  
Brittany Funches

**WAITE HIGH SCHOOL**

- 1 Ashley Hartford
- 2 Coleeta Watkins
- 3 Jessalyn Mowery
- 4 Kary Brister
- 5 Kristyn Fisher
- 6 Candace Roper
- 7 Jessica Blossom
- 8 Manuel Martinez
- 9 Jeremy Ballew
- 10 Kayla Everhardt

VALEDICTORIAN



1  
Ashley Hartford

Coleeta Watkins

2



SALUTATORIAN

**START HIGH SCHOOL**

- 1 Emily Avery
- 2 Rachael Lautzenheiser
- 3 Andrew Wettle
- 4 Christopher Gerity
- 5 Kristen Sanders
- 6 Janell Braxton
- 7 Natalie Farell
- 8 Stacy Haskins
- 9 Carolyn Zielinski
- 10 James Basel

VALEDICTORIAN



1  
Emily Avery

Rachael Lautzenheiser

2



SALUTATORIAN

**BOWSER HIGH SCHOOL**

- 1 Rachel Momenee
- 2 Lori Ashford
- 3 Renee LeGendre
- 4 Savun Pommalee
- 5 Jessica Kraus
- 6 Sophia Lucarelli
- 7 Shane Jeffers
- 8 Kaitlin Lemon
- 9 Aaron Walsh
- 10 Alyssa Jaeck

Rachel Momenee

1



VALEDICTORIAN

SALUTATORIAN



2  
Lori Ashford

**ROGERS HIGH SCHOOL**

- 1 Andrea Hill
- 2 Amir Abed
- 3 Anna-Stacia Allen
- 4 Toby Bishop
- 5 Enjoli Henry
- 6 Lakeysha Ransey
- 7 Heather Jagodzinski
- 8 Geordianne Thinker
- 9 Mark Dusseau
- 10 Paris Sutherland

Andrea Hill

1



VALEDICTORIAN

SALUTATORIAN



2  
Amir Abed

**TOLEDO TECHNOLOGY ACADEMY**

- 1 Michael Orzechowski
- 2 Zachary Morris

VALEDICTORIAN



1  
Michael Orzechowski

Zachary Morris

2



SALUTATORIAN



**Toledo Public Schools**

The Power Of Learning

Toledo Public Schools,  
420 E. Manhattan Blvd., Toledo, Ohio 43608-1267

**Board of Education:** Dr. Steven C. Steel, President Robert Torres, Vice President Darlene K. Fisher Jack Ford Larry Sykes





**Latino  
Scholarship  
Day**  
with the Toledo Mud Hens  
**July 15**

**For tickets Call  
419-870-6565  
or 419-893-  
6227 ext. 7160.**



**NOTICES & BIDS**

**Legal Notice**

**Notice to all Minority and Woman-owned business enterprises:**

The Douglas Company, 1716 Perrysburg-Holland Road, Holland, Ohio 43528 will be accepting bids through Thursday, June 28, 2007 at 5:00 pm for the construction of South East Toledo Homes 2, located in Toledo, Ohio. The project will include complete construction of 25 new single family residences. Lucas County prevailing wages will apply. Please mail or fax letters of interest to the above address or fax number #419-866-8835, Attention Matt Sandretto.



**ATTORNEY**  
Overtime  
Time & One-half



Si has trabajado mas de cuarenta horas por semana sin haber sido recompensado por las horas extras, puedes tener el derecho de ser recompensado. Llama el abogado:

**Richard Aurslian**  
Attorney at Law  
(Former Government Investigator)  
**216-382-7114**

**Tupperware, All Sizes**

**Interested in selling Tupperware?  
Want to place an order for Tupperware?**

Contact Sara hoy at 419-697-2593  
or www.my.tupperware.com/sarabevier

**The DeVilbiss High School alumni  
hosts the 2<sup>nd</sup> 1980-1989 class reunion**

August 17, 2007 with a tour of the high school and a meet & greet at the Navy Bistro. August 18, the main event will be held at The Erie St Market Civic Ctr from 7:00-Midnight. All tickets purchased before July 31, are \$30.00 and include a memorabilia gift. There will be a celebration honoring the 20<sup>th</sup> reunion for c/o 1987. The classes of 90 & 91 are welcome. For more information and R.S.V.P. call 419-215-3727, 419-205-4692, 419-350-1257, or register at www.83dhs.com .

**NOTICE OF MEETING:**

The Michigan Commission on Spanish Speaking Affairs meets in a public session on Friday, July 6, 2007. The meeting will be held at 10:00 a.m. at Hope College, Fried-Hemenway Auditorium, Martha Miller Center, 257 Columbia Avenue, Holland, Michigan. For questions or driving directions, please call (517) 373-8339. If anyone has matters to bring before the Commission, they can contact the Commission office at (517) 373-8339. There will be an opportunity for public comment at the beginning of the meeting.

**BUY THIS SPACE!**

**ADVERTISE IN LA PRENSA!**

**CALL TODAY!** (419) 870-6565 **CALL TODAY!**  
**CALL TODAY!** (313) 729-4435 **CALL TODAY!**  
**CALL TODAY!** (440) 320-8221 **CALL TODAY!**

Serving Lorain and Cuyahoga Counties  
for more than 20 years!  
Ask for John Geanos who maintains an  
office at Ganley Lakewood

**GEANOS INSURANCE LLC**

JOHN GEANOS, Agent Office: 216.226.6433  
78 Beech Cliff Dr. Fax: 440.984.2401  
Amherst, Ohio 44001 Email: Fandi49@aol.com

Arbonne International  
Pure Safe Beneficial  
Eva Muñoz  
Independent Consultant  
District Manager  
Pure Swiss Skin Care.  
Formulated in Switzerland Made in the USA.  
Color/Nutrition/WeightLoss/Aromatherapy.  
419-601-0782. Se Habla Español.  
foreva\_74@yahoo.com  
https://www.arbonne.com/

**Lottery Results for Saturday,  
June 23, 2007**

<b>OHIO</b>	
Midday Pick 3	261
Midday Pick 4	5902
Pick 3 Evening	722
Pick 4 Evening	9626
Rolling Cash 5	7-8-15-26-31
Classic Lotto	3-4-19-37-40-44
Mega Millions	11-14-21-24-31 +23 [6-22-07]
Kicker	111980 [6-22-07]
<b>MICHIGAN</b>	
Daily 3 Eve	034
Daily 3 Mid	275
Daily 4 Eve	7658
Daily 4 Mid	7399
Mega Millions	11-14-21-24-31 +23 [6-22-07]
Classic Lotto 47	08-09-17-19-44-47
Fantasy 5	01-04-25-30-37
<b>INDIANA</b>	
Daily 3 Evening	0-4-4
Daily 4 Evening	6-0-0-1
Lucky 5 Evening	5-10-19-25-26
Hoosier Lotto	5-20-28-41-46-48
Powerball	14-15-27-43-53 PB:28, M:4
Daily 3 Midday	3-4-6
Daily 4 Midday	8-3-5-0
Lucky 5 Midday	1-3-4-6-21
<b>MISSOURI</b>	
LOTTO	10-13-15-26-27-38
Pick 3	Eve: 2-7-9 Mid: 5-2-9
Pick 4	Eve: 4-3-8-3 Mid: 7-3-2-0
Showme 5 Paydown	Eve: 14-22-23-24-42
Showme 5 Paydown	Mid: 4-21-26-38-39

Janette Cruz  
Owner

**House Cleaning Service**  
Affordable Prices

Residential  
Commercial  
Serving East and West

(216) 832-1437

**Latina**  
graphics  
Custom Graphic  
Design  
(419) 870-6565

Visit us on the web  
www.laprensa1.com

**WE MOVED UP HILL!**



**SUPPLIERS OF  
MEXICAN FOOD  
PRODUCTS**

**2742 HILL AVE.  
TOLEDO, OHIO  
800-233-0142  
419-534-2074**

We have moved up Hill Ave.  
so we could add 5,000 sq. ft.  
to serve your needs.

**GLOBAL CLEANING SERVICES**

**Commercial • Industrial • Residential**



- Carpet Cleaning
- Stripping & Waxing Floors
- Building Clean-ups
- General Offices
- Free Estimates
- Bonded & Insured



**923 Utica St., Toledo, Ohio 43608 567-249-5947**



Free Gift: Igloo™ Cooler

**Totally FREE Checking\***

Open your account today and get all this too:

- FREE Debit Card
- FREE Online Banking
- FREE Gift
- FREE First Check Order

Stop in or call 440-989-3348

\*Customer purchases checks



**EMPLOYMENT  
NORTHEAST OHIO**



**Sales:** Major car dealership in Metro Cleveland looking for enthusiastic, proven sales professional to fill this once-in-a-lifetime opportunity. We prefer someone fluent in Spanish and English. We support our sales team with advertising. Please contact Jason or Mark at 440-232-2000 of Tim Lally Chevrolet.



**Public Relations Professionals Wanted**

Edward Howard, one of the nation's leading public relations firms, is currently seeking top-notch talent for each of its three Ohio offices: Cleveland, Columbus, and Dayton. Candidates should have 3-5 years of experience in consumer, B2B and media relations. Superior writing and communication skills a must. 4-year degree required. Competitive salary and benefits. Submit resumé with salary requirements to careers@edwardhoward.com listing PR Professional in the subject line. EOE.

**TRABAJE DESDE SU CASA**

Se buscan personas responsables para realizar trabajos manuales desde su casa. \$500 a \$1000 por semana. No necesita experiencia ni inglés.

La Asociación Nacional del Trabajo  
1(650)261-6649  
www.trabajeahora.com

**Long Term Care Ombudsman AmeriCorps Member**

**Be a voice for those who need you the most**

Advocates for Basic Legal Equality, Inc. (ABLE), a non-profit law firm that provides free, high quality legal assistance to low-income individuals and groups in western Ohio, seeks to enroll an AmeriCorps member in its Long-Term Care Ombudsman Program.

The Ombudsman Program is a nursing home advocacy program. It receives, investigates, and works to resolve complaints filed on behalf of consumers of long-term care services, primarily residents of nursing homes. It also provides community education, public information, and systemic advocacy related to long-term care. Candidate must have a Bachelor's Degree in a related field. Commensurate experience may be considered in lieu of Bachelor's Degree. Candidate must possess the combined qualities of excellent communication and human relations skills, and a demonstrated commitment to advocacy on behalf of consumers of long-term care facilities as well experience in recruiting, supervising and training volunteers.

This position is funded under the Corporation for National and Community Service's AmeriCorps Program. Compensation is set by federal statute. Participants are eligible for a living allowance up to \$22,200 along with health insurance, a housing allowance, deferment of government student loans and an education award of \$10,000 for each year of service. Send cover letter, resume, and list of references as soon as possible, electronically in Microsoft Word format only, to:

jobs@ablelaw.org  
Subj: LTCOP AmeriCorps Position

**Applications will only be accepted by e-mail.** Equal access to ABLE's office is available. Applicants requiring accommodation to the interview/application process should contact the recruitment coordinator at the e-mail address above. EOE

**MATERIAL HANDLER**

Toledo structural fabricator is seeking experienced material handlers for its 2<sup>nd</sup> shift. Qualified candidates must possess forklift and overhead crane experience. Excellent benefit package including medical insurance, pension, etc. Qualified candidates may send a resume, in confidence, to A208@artiron.com Please reference #62407 or to:

Art Iron, Inc.  
Attn: Human Resources  
P.O. Box 964  
Toledo, Ohio 43697-0964  
Fax: (419) 242-5815

Equal Opportunity Employer



**Latino  
Scholarship  
Day  
July 15**

with the Toledo Mud Hens

For tickets Call 419-870-6565  
or 419-893-6227 ext. 7160.

**Check out  
our Website!**

www.laprensa1.com  
To advertise call:  
(419) 870-6565  
(313) 729-4435  
(440) 320-8221

**SECRETARY 2  
Office of the  
President  
Bowling Green  
State University**

Twelve-Month, Full-Time position. Under direct supervision of the Public Inquiries Officer, relieves supervisor of non-routine administrative tasks. Duties include answering the main incoming telephone line, file maintenance, processing payments via FMS, and office coverage in absence of supervisor.

Minimum Class Requirements: Ability to calculate fractions, decimals and percentages and to read and write common vocabulary plus: 10 mos. exp. as Typist 2, eight mos. exp. as Technical Typist or Stenographer 2 or 4 mos. exp. as Secretary 1 (or 1 yr. exp. performing like duties in private industry or other governmental offices) or completion of coursework to qualify for diploma in secretarial technology or associate degree in secretarial science. Preferred qualifications: Bachelor's degree or coursework in progress toward a degree. Working knowledge of university operations. \$13.96 per hour; full benefits package available.

To apply for this position, search (J-60863), an employment application must be completed and turned in to the Ofc. of Human Resources, 100 College Park Office Bldg., BGSU, Bowling Green, OH 43403-0201, by 1:00 p.m. Monday, July 9, 2007. (http://www.bgsu.edu/offices/ohr) BGSU is an AA/EO educator/employer

**ASSISTANT  
DIRECTOR  
STUDENT SUP-  
PORT SERVICES  
- STUDENT  
AFFAIRS  
Bowling Green  
State University**

TRIO Student Support Services (SSS) is a federally funded program serving first generation, low income and/or disabled students with academic needs to ensure their retention and graduation from Bowling Green State University.

The Assistant Director of SSS assumes a leadership role in supervising and coordinating two major components for the SSS program while working collaboratively with staff and faculty to provide quality services to program participants. This position is responsible for supervising and planning the advising and tutoring components as related to the goals and objectives of the BGSU federal grant and in accordance with the U.S. Department of Education federal policies.

Minimum qualifications: A Master's degree in education, higher education administration, counseling, or a related area. One year experience with TRIO Programs (i.e. Upward Bound, Talent Search, Ron E. McNair Foundations, Student Support Services, etc.) or other related programs. Two years administrative experience in higher education and supervisory experience. One year of advising experience. Official transcript(s) will be required of final candidates.

Full-time administrative staff position. Administrative grade level 15, minimum salary \$40,998. Salary commensurate with education and experience. Full benefit package available. To apply: submit cover letter with e-mail address, resume, and names/addresses/telephone numbers of 3 professional references to Ofc. of Human Resources (Search L-60824), 100 College Park Ofc. Bldg., Bowling Green State University, Bowling Green, OH 43403-0201. Review of applicants will begin on July 13, 2007 and will continue until the position is filled. (419) 372-8421. (http://www.bgsu.edu/offices/ohr) BGSU is an AA/EO employer/educator.

**ASSOCIATE  
DEAN  
OF STUDENTS  
Student Affairs  
Bowling Green  
State University**

The Associate Dean of Students is responsible for the daily administration of the non-academic student discipline program, including interpreting the Code of Student Conduct for students, faculty and staff, and investigating and resolving alleged Code of Student Conduct violations. The Associate Dean of Students is also responsible for coordinating Crisis and Emergency Services for students, which includes working with students, parents, academic colleges, staff in various offices and any other affected internal and external constituencies. The Associate Dean of Students directly supervises the Assistant Dean of Students, the Coordinator of Spirit Programs, one doctoral intern, one master's student, one administrative secretary, and serves as the co-advisor to the Undergraduate Student Government. In addition, the Associate Dean of Students oversees and coordinates the operation of all Spirit Programs which include cheerleading, dance team, mascots and SICSI.

Minimum qualifications: Masters degree in college student personnel, higher education, or related field required; doctorate preferred. Three to five years general Student Affairs experience; Four to six years student discipline experience; Three to five years supervisory experience; One to two years Residence Life experience. Official transcript(s) will be required of final candidates.

Full-time administrative staff position. Administrative grade level 18, minimum salary \$53,582. Salary commensurate with education and experience. Full benefit package available. To apply: submit cover letter with e-mail address, resume, and names/addresses/telephone numbers of 3 professional references to Ofc. of Human Resources (Search L-60860), 100 College Park Ofc. Bldg., Bowling Green State University, Bowling Green, OH 43403-0201. Review of applicants will begin on July 20, 2007 and will continue until the position is filled. (419) 372-8421. (http://www.bgsu.edu/offices/ohr) BGSU is an AA/EO employer/educator.





**EMPLOYMENT - TOLEDO AREA**

**The University of Toledo  
Sr. Manager, Marketing Services**

**Job 997638:** This full-time position has the responsibility for management, supervisory and client representation and strategic planning duties by overseeing the areas of project traffic management, print estimation and print production coordination. The positions researches and develops strategic and cost-effective media plans to accomplish University branding and marketing objectives.

The successful applicant must possess a Bachelor's degree in marketing, communications or related field and at least 5 years directly related experience or evidence of proficiency and success. Competencies required include a strong work ethic, flexibility and adaptability. Skills required include ability to handle confidential and sensitive materials, excellent organizational, written and verbal communications skills, ability to work with a diverse range of individuals and as part of a team, demonstrated budget management experience and high level of computer literacy and understanding of Microsoft Office suite and other programs. Salary will be commensurate with education and experience within the approved hiring range. Application materials must be received **by July 6, 2007**.


To apply, submit cover letter, reference position title and job #, resumé and the names and full contact information for three professional references to: The University of Toledo, HR Dept., Toledo, OH 43606 or fax 419.530.1490 or e-mail (preferred) [recruit@utoledo.edu](mailto:recruit@utoledo.edu). An equal access, equal opportunity, affirmative action employer and educator.

**The University of Toledo  
Programmer/ Analyst**

**Job 997334:** This full-time position has the responsibility to support the scholarship office within the Office of Student Financial Aid by helping with database maintenance, assisting with hardware and software updates, provide reporting for office, creating and supporting programs to enhance the scholarship selection process and support scholarship notifications and status reporting. The position will also support development of alternative communication means with students and assist with mass and individual email communications to students.

The successful applicant will possess a Bachelor's degree, and 2-3 years systems experience. The position requires the ability to be detail oriented, multi-task, effective organizational and time management skills and experience with Microsoft Office Suite. Salary will be commensurate with education and experience within the approved hiring range. Application materials must be received **by July 6, 2007**.

To apply, submit cover letter, reference position title and job #, resumé and the names and full contact information for three professional references to: The University of Toledo, HR Dept., Toledo, OH 43606 or fax 419.530.1490 or e-mail (preferred) [recruit@utoledo.edu](mailto:recruit@utoledo.edu). An equal access, equal opportunity, affirmative action employer and educator.



**The University of Toledo is an equal access, equal opportunity, affirmative action employer and educator.**

**The University of Toledo  
Special Assistant to the President for K-12 Outreach**

**Job SAPK12:** This full-time position has the responsibility for providing leadership, direction and management of the University's Outreach activities and student programs that impact schools and literacy within a service-learning framework. As a member of the senior leadership team, works closely with the Office of the President to formulate and implement strategies for K-12 programs that support the University's mission.

**Required Qualifications:**

Bachelor's degree required, preferably in Education. Experience advising and supervising college-aged students required. Classroom experience in a K-12 educational setting desirable or one to two years experience in a higher education setting or equivalent combination. Knowledge of issues contributing to the education gap, also known as the achievement gap, in American schools. Excellent organizational skills; ability to manage competing deadlines/priorities, create innovative and dynamic programs; excellent verbal/written/presentation skills; ability to work independently; take initiative; team player with proven ability to interact with all levels of staff and constituents. Adaptable and flexibility to respond to shifting needs. Evening and weekend hours required during peak periods and for special events.

**Preferred Qualifications:**

Master's degree or PhD, JD, MD or advanced degree is preferred. Specific knowledge of educational theory and practice related to teaching and learning desirable. Instructional experience with youth program development and management highly desirable. Knowledge of student development theory and practices. Ability to communicate effectively the goals and mission of the University to current students, faculty, staff, alumni, off-campus constituencies and prospective students. Ability to prepare, work within and manage a budget. Able to problem-solve. Comfortable working in a fast-paced environment. Grant writing experience desirable.

Salary will be commensurate will education and experience within the approved hiring range. Application materials must be received by June 29, 2007. To apply, submit cover letter, reference position title and job #, resumé and the names and full contact information for three professional references to: The University of Toledo, HR Dept., Toledo, OH 43606 or fax 419.530.1490 or e-mail (preferred) [recruit@utoledo.edu](mailto:recruit@utoledo.edu). An equal access, equal opportunity, affirmative action employer and educator.

**Lady Di**  
**WQTE 95.3FM**  
~ Adrian MI~  
Cada domingo 3:00-8:00PM  
**517-265-9500**

**Buyer (Purchasing)**

The Lucas County Board of MRDD is looking for a full time experienced Buyer. The position will be part of a team responsible for purchasing supplies, equipment, and processing contract payments. Candidates must have at least three (3) years of purchasing experience and an Associate's degree in Business, plus computer experience. Position will be required to pass a keyboard skills test. Lucas County Board of MR/DD offers a generous benefit package. You can view our web site at [Lucasmrdd.com](http://Lucasmrdd.com). Applicants can send resumé and salary requirements **by 6/30/07** to:

Lucas County Board of MRDD  
Attn: Human Resources/MK  
1154 Larc Lane  
Toledo, OH 43614  
EOE

**The University of Toledo  
Benefits Specialist**

**Job 996600:** This full-time position has the responsibility to administer day-to-day operations of University-sponsored benefit programs for faculty, staff and their families, including group health plans, such as medical, prescription drug, dental and vision plans, as well as, group life and disability plans. Responsibility also includes reporting and disclosure compliance; administering retirement plans enrollment, distribution and counseling, new employee orientations, maintaining benefit records and preparing necessary documents for implementing coverage.

The successful applicant must possess a Bachelor's degree or equivalent work experience, plus 1-3 years of benefits specialist/generalist experience and be familiar with health and welfare processes/administration. Demonstrated experience with State Retirement System is preferred. Proficiency in computer application including Microsoft Office Suite applications is required. Required personal competencies include customer service focus, teamwork, ability to analyze information and problem solve. Salary will be commensurate with education and experience within the approved hiring range. Simultaneous internal and external search will be conducted.


To apply, submit a cover letter, include position title and job #, a resumé, as well as the names and contact information for three professional references to: The University of Toledo, HR Dept., Toledo, OH 43606 or fax 419.530.1490 or email (preferred) [recruit@utoledo.edu](mailto:recruit@utoledo.edu). Resumes must be received by June 29, 2007. An Equal Access, Equal Opportunity, Affirmative Action Employer and Educator.

**The University of Toledo  
Assistant Director, Office of Global Initiatives**

**Job T99202:** This full-time position is responsible to the Executive Director for coordination of all international initiatives of the University of Toledo involving academic program development in China. The position will be directly involved in the formulation of agreements between UT and selected Chinese universities which result in faculty/student exchange and collaborative research.

The successful applicant must possess a Bachelor's degree or equivalent in Education, Business or related field. A PhD or equivalent in Education or Business or related field is highly desired. The ability to travel to China for two – three weeks at a time and two – three times per year is required. Also required is the ability to work independently, excellent organization skills, excellent verbal and written communication skills in English and Chinese language, Mandarin preferred. Strong interpersonal and administrative skills, experience and knowledge of the university's international programs, policies, enrollment and scholarships and working knowledge of Microsoft Office Suite and computing are required, experience computing in both English and Chinese preferred. Salary will be commensurate with education and experience within the approved hiring range. Application materials must be received **by June 29, 2007**.

To apply, submit cover letter, reference position title and job #, resumé and the names and full contact information for three professional references to: The University of Toledo, HR Dept., Toledo, OH 43606 or fax 419.530.1490 or e-mail (preferred) [recruit@utoledo.edu](mailto:recruit@utoledo.edu). An equal access, equal opportunity, affirmative action employer and educator.



**Latino Scholarship Day**  
with the Toledo Mud Hens  
**July 15, 2007**

**Social Work  
CASE MANAGER**

Unison is seeking Case Managers to provide community support services to adults with serious mental illness. Responsibilities will include providing assistance with the social, vocational, economic, and environmental needs of assigned clients and assisting in their ability to live in the community. Valid driver's license required. Ohio counselor or social worker license and experience preferred. Consideration will be given to candidates with four-year degrees in fields related to social work. Excellent salary and benefits package. Send or fax resúme to:



Human Resources - CSP  
1425 Starr Avenue  
Toledo, OH 43605  
Fax 419.936.7574  
Email: HR@UNISONBHG.ORG

EOE

**Social Work  
CSP - PACT TEAM**

CSP position available on PACT Team for experienced individual to work with clients who are in need of a high level of service and/or are involved in the forensic system. Qualified candidates will have two or more years of experience, a Bachelor's degree in a related field and licensure as a social worker or counselor. Must be willing and able to work weekends and holidays as needed. Premium pay rate is provided to compensate for the additional responsibility of working with this population. Send or fax resúme to:



Human Resources - CSP-PACT  
1425 Starr Avenue  
Toledo, OH 43605  
Fax 419.936.7574  
Email: HR@UNISONBHG.ORG

EOE

**VISIT OUR WEBSITE  
www.laprensa1.com**

**ATTENTION**

Beginning Friday, June 29, 2007, the Lucas Metropolitan Housing Authority will be taking applications for the conventional public housing program. Applications are taken by phone the last Friday of each month from 9:00 a.m. to 1:00 p.m. The number to call is 419-259-9411.

For individuals requiring speech and hearing assistance please call 419-259-9529.

Applications will only be accepted if you are:

- \* Elderly (62 years or older)
- \* Near-Elderly (50 years or older)
- \* Handicapped or Disabled
- \* A family household (2 or more people)

**Equal Housing Opportunity**

The L.M.H.A. does not discriminate on the basis of race, color, religion, sex, handicap, familial status, ancestry, disability or national origin in the admission or access to its federally assisted programs or activities.



**Social Work  
CLINICAL THERAPIST**

Clinical Therapists needed to provide group therapy and individual therapy with adults and children. Qualified candidates must have strong clinical skills including the ability to make clinical decisions along with knowledge of therapeutic principles and practices and strong group process skills. Masters degree and Ohio license required. LPCC or LISW preferred. Send or fax resúme to:



Human Resources - CT  
1425 Starr Avenue  
Toledo, OH 43605  
Fax 419.936.7574  
Email: HR@UNISONBHG.ORG

EOE

**SANCHEZ  
ROOFING**

Preventive maint; roof repairs; rubber roofing; re-roof shingles; 25 years exp; roof coatings; roof leaks; se habla español.

Call Pete Sánchez,  
419-787-9612!

**Housecleaning/  
Childcare**

2 JOB OPENINGS in Southfield MI. 5 hours daily; Mon., Wed, Fri.; Pay \$8/hr. English not necessary. (248) 506-8094

**Limpeadora de Casa/  
Cuidaniños**

En Southfield, Michigan  
2 trabajos  
5 horas cada día, lunes, miercoles, viernes  
Pago \$8 cada hora  
No necesita hablar inglés  
(248) 506-8094

**Real Estate**

Office: 734/429-9449  
Cell: 734/395-8383  
Fax: 734/429-9448

jpicknell@reinhardtrealtors.com



**Julie Neller  
Picknell  
REALTOR**

**Ofelia's  
Perfumería,  
Joyería,  
Perfumes, &  
Mary Kay  
también!  
419-704-2773**

**Home Repairs,  
Electrical,  
Plumbing, Decks.  
CALL  
GASPER  
419-215-7740**

**NORTHGATE  
APARTMENTS**

Now Accepting Applications  
1 AND 2 BEDROOM APARTMENTS

Mature Adult Community for Persons 55 and Older or Mobility Impaired.

Rent Based on Income.  
Heat, Appliances, Drapes, Carpeting Included.

Call (419) 729-7118 for details.



**PARA** Deja de Pagar Renta!

Sea dueño de su propio hogar de 3 cuartos y 2 baños

**\$499**

Mensualmente

Century Homes Sales Corp.

Localizado en Westland Meadows. La unica comunidad privada con entradas de seguridad monitoreadas las 24 horas del dia en el Sur Este de MI.

30600 Van Born Road · Westland, MI 48186

Martes y Jueves 1-6  
Sabado 2-5 y Domingo 12-4  
**734-595-6687**

7276	MERIDIAN RD.		MODELETT RD.	TELEGRAFA RD.
		VAN BORN RD.		
104				



**EMPLOYMENT**

**Computer Help Desk**  
Part-time, 20-25 hours per week  
Hourly rate: \$14.60 - \$19.28 per hour

Customer service position providing hands-on assistance to Library patrons in the Technology Center of the Toledo-Lucas County Public Library. Knowledge of MS Office, popular computer software programs and web searching methods required. Experience troubleshooting PCs, printers, scanners and software problems preferred.

Requirements: Associate's degree or equivalent in computer technology or closely related field. Must possess excellent customer service and communication skills. Must have prior customer service experience and enjoy interacting with the public.

Submit a resume and letter of interest to: Human Resources, Toledo-Lucas County Public Library, 325 Michigan St., Toledo, OH 43604 or send via e-mail to [humanresources@toledolibrary.org](mailto:humanresources@toledolibrary.org). Deadline for applications: July 6, 2007.

**Graphic Designer**

Creative professional needed in the Marketing department of the Toledo-Lucas County Public Library. Applicants should have experience with advanced graphic techniques, display design, creating promotional materials and merchandising. Working knowledge of design and graphic applications including Adobe Illustrator, Photoshop, Contribute and Flash preferred.

Requirements: Bachelors degree in graphic design or closely related field preferred. Associates degree and a minimum of three (3) years professional experience in graphic design required. Must possess excellent written, oral and interpersonal communication skills.

Salary Range: \$37,730 - \$49,797. Excellent benefits including health, drug dental and retirement. Applicants should submit a letter of interest and resume to Human Resources, Toledo-Lucas County Public Library, 325 Michigan St., Toledo, OH 43604 or send via e-mail to [humanresources@toledolibrary.org](mailto:humanresources@toledolibrary.org). Deadline for applications: July 6, 2007.

**wealthpoolsnow.com**

97% Success Rate  
\$199 can easily become \$3,000++/ month; no selling, no auto-ship, no re-qualifying; 5 year old program!  
**1.888.297.4112**  
Spanish people are Dominating this Market

**Food Safety Supervisor**

Northwest Ohio ham processing plant has a position available for Food Safety Supervisor. Position has the overall accountability of the plant's food safety system. Position is responsible for the 24/7 compliance with USDA regulations and all company food safety policies. Looking for a candidate that can provide leadership and training to supervisors and employees and be a scientific resource for the operations group.

Candidate will possess a Bachelor's degree (B.A.) in Food Science or related field from a four-year college or university, and 5-8 years experience in the meat industry and processes; or equivalent combination of education and experience. Must have flexibility in schedule and knowledge of USDA, FSIS, HACCP and SSOP requirements. Position offers a competitive salary and benefits package.

Please submit cover letter and resúme no later than July 6<sup>th</sup>, 2007 to:

**Farmland Foods, Inc.**  
ATTN: HR Manager  
P.O. Box 208  
New Riegel, Ohio 44853

Or to:  
[keturner@farmland.com](mailto:keturner@farmland.com)

**Farmland Foods is an EEO / Affirmative Action Employer**

**Here's your chance to show us what you've got.**

Each Rent-A-Center location is driven by motivated, talented individuals who help us maintain the highest levels of customer service. Sound like you? Then show us what you've got - excel, and you could find yourself on the fast track to greater success.

**Fluent in Spanish and English? Uncover the best-kept secret in the job market!**

- 5-day workweek with no Sundays!
- Automatic pay increases
- 10 days paid vacation after one year of employment
- Paid sick/ personal days
- Employee Purchase Plan
- Great benefits w/401(k)

**Openings in our Ohio and Michigan locations.**

Applicants must be at least 20 years of age, high school graduates (or equivalent), possess a valid driver's license with a good driving record and be able to pass a background check and drug test. You must also be able and willing to move and deliver furniture and/or appliances, using appropriate equipment.

**Apply Today!**

Seize your opportunity at [www.raccareers.com](http://www.raccareers.com)



Rent-A-Center is an equal opportunity employer.

**FOR SALE**

**FOR SALE**



**1986 25' Sea Ray 250 Sundancer**  
**VERY CLEAN AND WELL-MAINTAINED!**

Aft Cabin, Shore Power, Cockpit Cover (excellent condition), Refrigerator, Stove, Sink, Stand Up/Pump-Out Head, Loran C, Trim Tabs. **NEW in July '06: Garmin 298 Color GPS with fish finder, Ship to Shore Radio, Bottom Paint, Batteries, Life Jackets, Flares, Fire Extinguisher, First Aid Kit and more.** Surveyed in July 2006 - ask to see report. Asking \$10,000. No trades will be accepted. No Trailer. Boat is in great condition and is perfect on Lake Erie! Selling because baby is on the way. Call (419) 346-0921 or e-mail [dretholtz@buckeye-express.com](mailto:dretholtz@buckeye-express.com). See more details and photos online at [www.laprensa1.com/Classifieds/Boat.htm](http://www.laprensa1.com/Classifieds/Boat.htm)

**SERVICIO AL MEXICANO Y CENTRO AMERICANO**

**LICENCIA INTERNACIONAL**

RECIBA SU LICENCIA INTERNACIONAL EL MISMO DIA. LLAME AL TELEFONO (216) 324-3822

- Notario
- Traducción de documentos legales
- Certificación de documentos legales
- Cartas Notarizadas de Ingresos
- Títulos de Autos
- Matrículas Consulares
- Todo Trámite de legalizar los Autos aquí y en México ante de entrada a la frontera
- Inmigración
- Declaración de Impuestos
- Declaración Juradas
- Tax ID/ITIN si no tienes Social
- Conducimos Matrimonio Civiles (Casamos a la Pareja en Nuestra Oficina a donde usted quiera) con todos los requisitos de la ley del estado de Ohio.

**TRANSLATIONS**

Spanish-English  
English-Spanish  
**419-870-6565**

- Always there for You
- Integrity and Honor

Facing the threat of foreclosure?

**Jairo Colón**

Nationwide  
Foreclosure Consultant  
• Residential and Commercial Properties

Avoid it!  
Lets solve your problem!  
No Equity, No Problem!  
Act Today!

Office: 216-459-0964  
Mobil: 216-773-0963  
Fax: 216-459-0964

7305 Berry Ave.  
Cleveland OH 44102  
Email: [gerardo\\_olavarria@sbcglobal.net](mailto:gerardo_olavarria@sbcglobal.net)



[www.encompassohiorealty.com](http://www.encompassohiorealty.com)

- Residential
- Commercial
- Investment

**5752 Ridge Road, Parma, OH 44129**

Encompass Ohio Realty is a licensed real estate brokerage firm with full time real estate professionals ready to serve all of your real estate needs, whether buying or selling. YOU can count on US. "Honesty, Integrity, and Professionalism".

*Sirviendo a la comunidad Latina en el área de Cleveland*

Office (440) 842-9400 • Cell (216) 240-2213 • Fax (440) 842-9405



**Wael (Tony) Saleh**  
Real Estate Broker/Owner  
Notary Public

**PROFESSIONAL SWINE MANAGEMENT**

Busca aplicantes para trabajar en unidades de producción de cerdos en Illinois, Missouri y en London, Ohio.

Los aplicantes deben estar disponibles para aprender todas las fases de producción de cerdos. Las unidades son manejadas con el servicio más innovativo usando alta tecnología y manteniendo altos estándares de salud animal.

Estamos interesados en personas con o sin experiencia en producción y personas con experiencia en administración de fincas porcícolas

Excelente paquete de incentivos.

- Pago de Vacaciones
- Pago de días personales
- Seguro médico y de vida
- Bonos de producción
- Programa de jubilación
- Asistencia completa en Español

Los interesados pueden contactar a Sandra Montero a los teléfonos 309-221 3544 o al 217-357-2811 de 8:30 am a 5:00 pm de Lunes a Viernes.

# Dele a su hijo el regalo de una buena salud.

## ¡Inscríbese hoy con HealthyStart, el seguro médico GRATIS!

Es muy importante asegurar que nuestros niños crezcan saludables para que ellos tengan éxito como adultos, y es una responsabilidad que todos debemos de compartir. Usted puede ayudar a sus niños con darles los mejores tratamientos de salud, en los mejores hospitales y con los mejores doctores en el área. Con el seguro médico gratuito HealthyStart, sus hijos hasta la edad de 19 años pueden recibir servicios como éstos sin costo alguno:

- Exámenes físicos regulares
- Examinación y tratamiento dental
- Examinación de los ojos y lentes
- Prueba de los oídos
- Recetas médicas
- Inmunizaciones
- Hospitalización
- Cuidado de Emergencia

Llame hoy a la línea de HealthyStart para saber si usted califica y dele a sus hijos el regalo que puedan apreciar para toda la vida.



Ohio Relay Service 711

Hotline 216-987-7346



COMMISSIONERS  
Jimmy Dimora  
Timothy F. Hagan  
Peter Lawson Jones

Employment & Family Services  
www.healthystart.cuyahogacounty.us

HealthyStart is a partner of Invest in Children.



# Strong Start

Fortaleciendo las familias en Cuyahoga County



COMMISSIONERS  
Jimmy Dimora  
Timothy F. Hagan  
Peter Lawson Jones

Llame al 2-1-1 ó al  
216-436-2000







**Right Store.  
Right Price.**

# 4 Day Sale!

June 28th Thru July 1st



**12 Pack Pepsi Products**  
12 oz Cans or 6 Pack 24 oz Btls All Varieties, Offers Cannot be Combined, Must Purchase (5) 12 Packs in one Transaction

Final Cost  
**5\$11\***  
for

\*Buy 4 Participating Pepsi Products at 4 for \$11 in One Transaction and Get 1 Free.



**12 Pack Coke Products**  
12 oz Cans, 12 Pack Dasani Water 12 oz Btls or 6 Pack 24 oz Btls All Varieties, Offers Cannot be Combined, Must Purchase (5) 12 Packs in one Transaction

Final Cost  
**5\$11\***  
for

\*Buy 4 Participating Coke Products at 4 for \$11 in One Transaction and Get 1 Free.



**12 Pack 7-UP Products**  
12 oz Cans All Varieties, Offers Cannot be Combined, Must Purchase (5) 12 Packs in one Transaction

Final Cost  
**5\$11\***  
for

\*Buy 4 7-UP 12 Packs at 4 for \$11 in One Transaction and Get 1 Free.



**Michigan Blueberries**  
Pint Pkg

**3\$5**  
for



**10\$2**  
for

**Sweet Corn**  
In-Husk



**Smithfield Ham Shank Portion**  
16 oz Pkg  
USDA Inspected, Water Added, Smithfield Butt 1.19 lb

**99¢**  
lb

*Weekly Specials!*



**Amick Farms Boneless Skinless Chicken Breasts**  
USDA Inspected Poultry

Buy One, Get One  
**FREE**



**Value Pack Boneless Ribeye Steaks**  
USDA Select Beef Ribeyes, Smaller Pkg 8.99 lb

**799**  
lb



• **Strawberries**  
16 oz Pkg  
• **Raspberries**  
1/2 Pint Pkg

**3\$5**  
for



**Tide Liquid Laundry Detergent**  
All Varieties 24-32 Load or 31-40 Load Powder

**499**  
WITH



**Our Customers Have Saved Over \$16 Million in Fuel**



Prices and Items Good at All Greater Toledo Area and Northwest Ohio Except Defiance Kroger Stores June 27 thru July 1, 2007. Some items may require a deposit. Visit our Website at [www.Kroger.com](http://www.Kroger.com) or call Customer Service at 1-800-KROGERS

**ADVERTISED ITEM POLICY:** WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES. Each of these advertised items is required to be available for sale. If we do run out of an advertised item, we will offer you your choice of a comparable item, when available, reflecting the same savings, or a raincheck which will entitle you to purchase the advertised item at the advertised price within 30 days. Only one vendor coupon will be accepted per item. Copyright 2007, The Kroger Company. No sales to dealers.